

VILANOVA (II, 212-14). 2.^a m. XVI, Fr. Luis (trad. 283 —55—, Virg., 3, esculpido). 1614, Salas Barbadillo, Colmenares (sentido funerario). 1624 (MUESTRA.—Balbuena, 143a).

Censura de Calderón (No hay bur-las en el Amor) y Quevedo (Décima "Si bien el palor ligustre").

Cerv. (Quij.). Lope (La infanta desesperada, de piedra; Jerusalem, santo; ...). Góng. (Sol. 1,112; ...; Polif., 32; v-). Quev. (54, 'estatua'; frec.).

BUSTO.—(bustum) 1/1

C. 1275, Alf. X (Gral. Est.: "manteca del b., e leche de oveias", 'rebaño de ganado mayor'; 'sitio' para pastos). C. 1442, Mena (Ili., 357: "b. alegre de

las vacas"). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (tumba, sepultura). No Casas (cuerpo sin cabeza). Rosal (1601: Era supulcro en ant. castellano ...). No Cov. Ayala (1693, en latin "bustum" es el lugar donde se quemavan los muertos).

HERR 195,6: "Cesse tu fuego amor / Que nunca el alto Edna con espanto / los grandes miembros i el rebelde b. / del impio, que cayó con rayo justo / puede encender ...".

No Cerv. Lope (Corona de Hungría: "troncados b.", 'cuerpos'). No Góng.

COROMINAS lo considera como probable italianismo (ya usado en el XVI y se conocen acepciones intermedias 'cadáver' y 'cuerpo de hombre', en Ariosto).

C

CABALINO.—(cāballinus) 2/2

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, deste cavallo —arrocinado—). Fontecha (1606, cabalina herba, "cauda equina"). Cov. (fuente de Hippocrene, la qual fingen los poetas aver nacido de una pisada del cavallo alado dicho Pegaso).

FLUIS 13,10 (fuente; cf. Ovidio, F. 5,7; en el monte Helicón en Beocia, morada de las Musas). BAR 695 (coro, ref. a las Musas); 804 (fuente).

No Cerv. Lope (Arcadia, fuente; Rimas, monte; Isidro, agua). No Góng.

CABERNA.—Cf. CAVERNA.

CABERNOSO.—Cf. CAVERNOSO.

CADUCEO.—(cādūcūs > gr. κηρύκειον) 2/2

No doc. 1.^a /// A. Pal. (latino; vara de mercurio cercado de serpientes). No Nebr. (vara de embajador). Oudin (1607, la verge ou baston de Mercure). No Cov.

CET ep 8,79: "Allá en los c., los dragones / ... colas tienen". ALD 43,595: "el cual ya de Mercurio el c. / de dos serpientes ve ...", en el viaje de Gabriel desde el cielo a la tierra, a través de los planetas.

1590, A. Pérez; P. Artieda, Saavedra (la negociación significada por el c. ...) y Glez. del Corral (El c. y la vara poderosa le infundió sueño).

Cerv. (Viaje). Lope (El pastor lobo ..., ...). Góng. (II, 282).

CADUCO.—(cādūcus) 6/13

1422-3, Villena (Arte Cisoria). C. 1437, A. Torre (341a, ojos). 1453, Santillana (Doctr., 10, y vano, ref. al "favor cortesano"). Med. xv (MUESTRA.—Tallante, 670b). /// A. Pal. (heredad; modo). No Nebr. (caedizo). Laguna (1555, se dize todo lo que anda para caerse). Casas. Cov. (cosa frágil y perecedera; mal caduco, el de la gota coral, porque quando da haze caer al paciente de su estado).

GARC egl 1,256: "¡Oh bien c., vano y pressuroso!" (cf. Petrarca, 350 —232—, "caduco e fragil bene"). TORRE egl 4,38: "haciendo la c. vida eterna"; egl 6,187: (vida) "si sempiterna y no c. fuera". ALD 28,42: "mortal c. gloria"; 47,8: "mortal c. velo", ref. al cuerpo; 62,6 (id.). FLUIS 3,15: "Belleza c., engañadora". FIGU 76 (*): "c. flor de hermosura" (cf. Ovidio, E. P. 5,8,19, "flos"). HERR 63,1: "En c.

sazón de yvierno frio / ... / Amor sembró las flores del verano"; 152, 37 (vida); 177,79 (gloria; cf. Ovidio, E. P. 5,8,19, "fama"); 368,125 (gloria; igual en B); 445,12: "cosas tan c. / l'ambición el fasto i la grandeza".

1555, Eneida (261, vejez; ...). 1590, Oña ('decrépito'); Palafox (lo transitorio y c.), Saavedra (fama). 1601, Mariana (mal).

Boscán (Cort.) lo evita (sólo una vez: breve). Censura en Don Raimundo el Entretenido en la LPG.

Cerv. (Galatea, figura; Viaje, bienes; Persiles, padre). Lope (Los locos por el cielo, vida; ...). Góng. Sonet. 276 ...). Quev. (80; frec.).

En italiano ya en Petrarca, Boccaccio ... Bembo, Castiglione, Tasso ...

caducar: 1499, Celestina (7 —169—). Góng. (Sol. 1,833). Quev. (29; frec.). /// Palet (1604, resuer de vieillesse). caduquez: Seguin (1636).

CALAMIDAD.—(cālāmītās) 2/2

F. xv, Pulgar (Chron. Reyes Católicos, BAE, 70,747b: "si estos impedimentos y presentes c. no lo hubiesen impedido"). /// A. Pal. (latino; o tribulacion y cayda; etimología curiosa: "calamus", 'caña', 'hombre vazio de consuelo'). No Nebr. (daño en las mieses; lazeria). Casas (scempio). Cov. (infortunio y desdicha grande).

BOSC 131,1398: (Aristeo a Proteo) " ... véngote a pedir algún so-

corro / a mi c. tan miserable". FLUIS 7,60: "¿Abrazado / con tu c., no ves tu Hado?" en la "Profecía del Tajo".

1584 (MUESTR.—Rufo, 4b). 1612, F. J. Márquez.

Boscán (Cort.) lo evita (daño, desdicha, congoxa, mala ventura, trabajo, desventura ...).

Cerv. (Quij.). Lope (sólo Arcadia). No Góng. Quev. (2; frec.).

En italiano ya en el XIV (*Bibbia volgare*). Después, Ariosto, Castiglione ... *calamitoso*: c. 1550, Las Casas en *Corominas*. /// Cov.

CÁLIDO.—(cālidus) 1/2

1438, *Corbacho* (e más por el auctor ser *cālydamente* dello tentado). 1498, López Villalobos (Sumario de Medicina: "la cólera c. y seca") en M. ALONSO que cita el D. Hist. C. 1516, Padilla (364a, sangre). 1520, F. B. Casas. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (caliente), Percival (1590, hot, warme in operation). No Cov.

HERR 96,6 (sol), en trad. de Horacio —Od. 1,8—; 112,33 (vapor; frente a P, *órrido*).

1584-8, Granada (Símbolo, -ísimo, miembro, ref. al corazón); Acosta (-ísimo, agua), *Estebanillo* (tierra).

No Cerv. Lope (Dor., ...). Góng. (I, 2, tierra).

Camoens (10.51: "Pella cortiça c., cheirosa").

CÁLIZ.—(calix > gr. κάλιξ) 2/2

C. 1237, Berceo en Bustos ... /// A. Pal. (definiendo "stipus", vaso o caliz consagrado). No Nebr. (LE, vaso para beber).

ALD 50,499. FLUIS 21,23.

CAMALEÓN.—(chāmaelēōn > gr. χαμαιλέων) 2/2

S. XIII, *Bibl. Med. Rom.* (came-, Mtz. López, *Bol. Fil. Chile*, 11,12). /// A. Pal. (como latino; es quasi lagarto; un animal que metido en el fuego no arde y muda la color al parecer segund el mas certano color de otro obieto). No Nebr. (LE, animal como lagarto y cierta ierva). Alcalá (1505, animal como lagarto). S. Ballesta (1585, con ref. al adagio "como el c., que se muda de diversos colores", para encarecer la inconstancia de alguno). Cov. (amplio artículo).

CAST oc 3,741: "Así quedamos ... / esperando la sazón: / Vos como planta de palma. / Yo como c." (espera la fecundación de la semilla traída por el viento) en el "Diálogo del Autor y la Pluma". BAR 732: (A la pobreza) "... cuánto tieso quebrado hace, / como el c., manjar del viento", haciendo referencia, como se aclara en la nota de la edición correspondiente, a la creencia —en Andalucía— de que los camaleones se mantienen con el viento.

1573, Mármol; Huerta (Aut. prefiere la grafía ch-). 1582, Brocense (Me-

na, pág. 295: "En el comento de las Emblemas de Alciato traté largo del 'Camaleon' y como es falso pensar que no come, y que se mantiene del ayre, aunque puede no comer por algunos meses. El 'Camaleon' porque muda colores significa los aduladores é inconstantes").

No Cerv. Lope (Dor., ...). No Góng. Quev. (un soneto dedicado al camaleón).

CAMENA.—(cāmēna) 1/1

Pr. xv, *Canc. Baena* (Cántente c. de dulces amores). /// No doc. lex. (Nebr., LE, la musa; no en Aut.).

HERR 97,10: "acabè para ti estos mustios versos, / con que te consolassen mis C."

No Cerv. No Lope. No Góng.

En italiano ya en el XIV (*Livio volgare*); después, Ariosto ...

CÁNCER.—(cancer > gr. καρκίνος) 1/2

C. 1256, Alf. X (L. conplido, 'cangrejo'); id. (Astron., 'signo del zodiaco') en M. ALONSO ... /// Nebr. ('constelación'; LE, cangrejo dela mar y cancer o caratan).

CAST dm 2842; om 2013.

CANCERBERO.—(cānis cerbērus > gr. Κέρβερος) 3/3

1417-34, Villena (Doze Trab., 47: "El *cancerbero* fue sacado de los infiernos") en M. ALONSO. C. 1437, Santi-

llana (Inf., 53; *Cerberero*, en Bías, 164). C. 1438-9, Mena (Coro., 12, *Cerberero*; Pr., 146 —12—, con la historia). /// Cov. (los poetas fingieron un perro con tres cabeças, que estava a la puerta del Infierno por guardar dél ...). No Aut.

BOSC 131,1476: "Y stuvo enternecido el *can Cerbero*, / abriendo sus tres bocas trasportado" (ref. a los efectos producidos por la música de Orfeo). CAST oa 5033: "Más justo fuera Amargura / Que Amor por nombre ponerte / ... / Mal paresce / Nombre que no se meresce, / En poder de *Can-Cerberero*", en la "Querrela al amor". FIGU 220 (*): "Aquí tiene dominio el c." (en Monzón, pueblo en el que el poeta no tuvo, al parecer, reconfortantes experiencias).

1555, *Eneida* (214).

No Cerv. Lope (sólo Lanza por lanza ..., ...). No Góng.

CÁNDIDO.—(candīdus) 4/7

A. 1437, Santillana (Triunf., 16, luna; Gozos, 3, rosa ...). 1444, Mena (LF, 72, púrpura). Med. xv (MUESTR.—Tallante, 659a). C. 1516, Padilla (323b, pelo; nieve, luna, cisne, rosa, cara de Febo, púrpura, veste). /// A. Pal. ("album" es lo candido). No Nebr. (blanco, con resplendor). Rosal (1601, lo blanco, por donde el hombre simple y sin malicia por su pureza llamaron c.). Oudin (1607, blanc, luisant). No Cov.

FIGU 127 (61,5): "pura y c. palo-

ma" (cf. Petrarca, 187 —316—, "colomba"). HERR 305,33: "... corona / de c. esplendor" (ref. a las estrellas; cf. Hor., Od. 3.15,6, "stellis"); 365,142 (Luna; cf. Ovidio, Ep. 7,61); 391,106 (estrellas). BAR 831: "c. rosas y lirios cárdenos" (cf. Virg., En. 6, 708, "lilia", y Ov., Met. 4, 365; Petr., 246 —78— y 127 —236—, "rosa"); var. en P de 173, 21 (Estrella; en H, *serena*). MEDR s 8,8: "Sus Driades en c. çestillas" (la redacción anterior, "sus Driades de plata"); o 4,117: "de c. plata blancas plumas", "candidior cygnis" en Virgilio, Buc. 7,38.

1547, *Tragedia Policiano* (antorchas, resplandores). 1584, Rufo —MUESTR.—8a— (aurora, bautismo, paloma, fe), Oña ... en VILANOVA (I, 638-642). 1640, Saavedra (Príncipe); Esquilache (paredes); Valverde (ropas). HILBORN (L20/C1).

Boscán (Cort.) lo evita ("pensieri candidi" pasa a "pensamientos puros"). *Censura* de Lope (La hermosa fea), Juan de Robles (El culto sevillano) y Quevedo ("La culta latiniparla") en LPG.

No Cerv. Lope (Dor., ...). Góng. (Sol. 1,772; Polif., 2 —lilios—, ...). Quev. (237, pureza). Paravicino.

Ya en Dante, Petrarca, Boccaccio ... Sannazaro, Ariosto ... Camoens (2,11 ...).

GARCÍA DE DIEGO (cast. *candio*, 'blanco').

candides: Góng. (II, 362). 1640, Saavedra. /// Henríquez (1679).

CANDOR.—(candōr) 2/5

Pr. xv, *Canc. Baena* en LPG. 1.^a m. xv, Santillana (Dezir, 35,4: "e dei sol c. e rayo"). C. 1442, Mena (Ili., 215, niveo). C. 1516, Padilla (297b, ref. al cisne de Júpiter). /// A. Pal. (el candor es artificial; "album" es blanco naturalmente). No Nebr. (blancura de lo que luce). Oudin (1607, blancheur, lueur). Vittori (1609). No Cov.

HERR 201,9: "c. clarissimo encendido"; 242,4: "el sereno c. i alegre frente"; 365,57: "d'el pecho tierno el c. bello"; 383,3: "... procura / en el c. de nieve llama pura"; var. en P de 112,105, frente a H, *ardor*). BAR 690, en soneto satírico contra los malos poetas.

1586. D. de Torres; Valverde y Sartolo. 1609, Cueva (Ejemplar Poético) en VILANOVA (I, 574-6). HILBORN (L1/C1).

Boscán (Cort.) lo evita (perífrasis; buenas entrañas). Varias *censuras* de Lope, Quevedo, Faria y Sousa y Tirso en LPG.

No Cerv. Lope (Jerusalem —de donde la toma Góngora, según VILANOVA—, ...). Góng. (Sol. 1,6, ...; Polif., 9; sonet., 19).

En italiano ya en Dante, Ariosto ... *candórico*: *Censura* de Castillo Solórzano (La Fantasma de Valencia) en LPG.

CANORO.—(cănōrus) 1/1

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, de tal canto —dulce—. Minsheu (1617, shrill).

HERR 385,58: "Ensálce al verde lauro en voz c. / el tierno, dulce i Toscano amador" (cf. Cicerón, Brut. 234, "vox"); var. en P de 136,6 (russeñol; frente a H, *blando*); var. en P de 159,16 (armonía; frente a H, *sonoro*).

1604, Polo de Medina (estruendo); Salas Barbadillo (voces).

Varias *censuras* de Lope, Quevedo y Jáuregui (por su uso repetido) en LPG. Cerv. (Galatea, cysnes). Lope (Arcadia, ...). Góng. (Sol. 1,36 —siete veces—; sonet., 39 —seis veces—). Quev. (11, ...).

En italiano ya en Ariosto (pifare) y Tasso (corde). Camoens (3,107, voz: ...).

*CÁNTICO.—(cânticum)

C. 1235, Berceo (S. Millán: "De ymnos e de c. sobra bien decorado") en Bustos. 1438, *Corbacho*. C. 1516, Padilla (200a). /// A. Pal. ("concentus" es cantico mezclado con sinfonia). No Nebr. (LE, cancion o cantar). Alcalá (1505). No Cov. Oudin (1616, cantique, chanson).

HERR: variante en P de 84,42 (en L, *canción*). Kossoff apunta que esta variante se aproxima más al texto latino modelo, Amos. VIII, 10, según la cita de la ed. de GARCÍA DE

DIEGO: "Et converta ... omnia cantica vestra in planctum".

Cerv. (Sultana, Rinconete). Lope (Arcadia, ...). Góng. (I, 1; ...).

cántica: 2.^o c. XIV, J. Ruiz; *Canc. Baena* en CEJADOR.

canticar: f. xv, J. Encina en CEJADOR.

CANTILENA.—(cantilēna) 3/4

C. 1255, Berceo (Mil.). C. 1430, Santillana (Inf., 61; sonet., 21; Dezir, 45 —11—). S. xv (MUESTR.—*Canc. Gral.* 92a). /// A. Pal. (es canto manso y sosegado; "exordium", es comienzo de c.). No Nebr. (LE, la canción o cantar).

CAST dm 2745. ALD 43,16; 50, 628: "líricas y dulces c.". BAR 796.

1555, *Encida* (347). 1534, D. Graçian (-nela); Guevara, Solís (-nela).

Cerv. (Viaje y Galatea, -lena). Lope (Las Batuecas del Duque de Alba, ...; ambas formas). No Góng.

COROMINAS cita para acepciones medievales a VISCARDI (*Studi Medievali*, 10, págs. 204-19).

CAOS.—(chãos > gr. χάος) 2/4

Pr. xv, *Canc. Baena*, Mena en LPG. 1448-53, Santillana (Bías, 101: "aqueí globo de natura; ó caos / fue dividido por Dios"). 1499, *Celestina* (3 —108—, litigioso, en la conjura a Plutón). 1512, H. Núñez en Aut. C. 1516, Padilla (302b, ch-, tetra). /// A. Pal. (latino, confusión de las cosas). No Nebr. (LE,

la confusión de las cosas). No Cov. Minsheu (1617, ch-). Ayala (1693, la universal máquina de todas las cosas confusas e informes; con cita de Pantaleón Ribera en la "Fábula de Proserpina").

ALD 8,948: "al primero *c.* ya torna el mundo"; —, 1208 (antiguo); 50, 284: (Amor es) "un espiritual confuso mundo / y un puesto en su lugar distinto *c.*". ALC 19: "Otro *c.* y nuevo tono / Mixto de muchos extremos", ref. a los celos.

1555, *Encida* (explicada en Tablas de palabras dificultosas, McGRADY, pág. 359). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad., 52 —128—, Virg., 1, de la mar crecida). C. 1586, A. Agustín; F. J. Márquez. HILBORN (LO/C2).

Censura de Calderón (No hay bur-las con el amor) en LPG.

Cerv. Lope (Gatomaquia; ...). No Góng. Quev. (192). Paravicino.

CAPACIDAD.—(cāpācitas) 2/4
1490, F. Juan López (Lib. de los evan-gelios) en M. ALONSO ... /// Nebr. (sólo en LE).

CAST sa 1067; oc 2,1796. ALD 27,49; 65,79.

CAPAZ.—(cāpax) 4/6
Pr. xv, *Danza Muerte* (Maestro famo-so, sutil e *capas*, / Que en todas las ar-tes fuestes sabidor) en CUERVO ... /// Nebr. (1495; LE, cosa en que cabe mucho).

CAST oc 2,2781. TORRE egl 5,106. ALD 8,484; 27,50; 31,82. SJUAN 8,7. Boscán (Cort.) lo admite con vacila-ción (tres veces, capaz; dispuesto o perifrasis).

CAPITULADO.—(cāpītūlātus en Plinio y Celsio; DU CANGE, 'dignitas capitula-re') 1/1

C. 1453, *Cr. Alv. Luna* en CUERVO. /// Sólo en Percivale (1623, capitula-ted, digested, and brought in roder, en-rolled).

CAST oc 2,2561: "Mas tragados dos o tres / Más los *c.* / El apetito mal-vado ...", ref. a tragos de agua en el poema "Al agua, habiéndole manda-do que bebiese vino".

1640, Colmenares (libertad); Barén (desposorio).

No Cerv. Lope (Jerusalem, ...). Góng. (III, 204; ...).

capitulación: 1538-42, Guevara. /// Cov. (conciertos, condiciones y pactos que se dan por escrito).

CARÁCTER.—(c/h/āractēr > gr. *χαρακ-τήρ*) 1/2

1256-63, Alf. X (Partidas) en LPG. 1512, H. Núñez (ch-). /// A. Pal. (en griego; en latin se dize forma y ymaien o figura). No Nebr. (LE, "interpreta-tur forma"). Laguna (1555, letras). Percivale (1599, a figure). Oudin (1607, lettre). Cov. (-t-, forma).

ALD 41,53: (agradecimiento de Na-

tura a Dios) "*c.* de tan alto jubileo / hasta en el mismo infierno impreso queda"; 43,952: (Hijo al Padre, en el vientre materno) "*c.* sustancial, imagen viva / soy de tu mismo ser".

1587, Ant. Agustín ('letra'); Valver-de ('señal').

Cerv. (Quij.). Lope (Jerusalem; ...). Góng. (Sol. 1,616; sonet., 183).

D. ALONSO (LPG) lo considera cul-tismo medieval "de carácter erudito".

CARÁTULA.—(dim. de *chāractēr*) 1/1

S. xiv, *Cuento del Emperador Otas; Baladro del Sabio Merlin* ... ('bruje-ría'), citados por COROMINAS. *Libro de Cetrería de Evangelista* (ZRPB, II, 237) en LPG. F. xv, Pulgar (Crónica R. Cat., BAE, 70,689b) en M. ALON-so. /// A. Pal. (para engañar al pue-blo; tres entradas). Nebr. (o caractoña, traduciendo lat. "persona"). Casas (maschera). Cov. ('máscara', con datos históricos). Aut. ('brujería', 'signo má-gico').

ALD 28,146: "¡Qué de estantiguas veo ... / *c.*, fantasmas y visajes".

1571, D. Gracián (de horribles figu-ras); Espinel (de demonios), Ovalle ('para colmeneros'), Esquilache ('cara fea').

Censura de Lope (Dor.) en LPG.

Cerv. (Quij.), de teatro. Lope (sólo El lacayo fingido, además de la cita de Dor.). No Góng.

CARISTÍA / CARESTÍA.—(chāristīa, 'co-mida de familia' en Ovidio <gr. *χαριστία*) 2/2

2.^o c. xiii, *Apolonio*. C. 1270, Alf. X (1.^a Cr. Gral.) en Aut. /// No A. Pal. Nebr. (sólo 1545 o careza, trad. lat. "caritudo"). Oudin (1607; cares-).

CAST dm 898: "Hay hoy muy gran *carestia*, / Y muchas menos leales / que pensáis", ref. a las mujeres; MEND 207 (*): "Que por mejor vender mercadería / De sí tan vil, la niegan y á deseo / La dan, porque haya á falta *c.*", en la "Sátira. Con-tra las damas".

Boscán (Cort.) lo evita ("han cares-tia" pasa a "carecen"; u omitido).

A. 1567, *Nuevas Recopilaciones*. 7.; Saavedra.

Cerv. (Quij.). No Lope. No Góng.

CASIA.—(cāsīa > gr. *κασία*) 3/6

1494, J. de Vigo (Cirugia) en M. ALON-so. /// Nebr. (arbol y yerva).

MEND 234 (13,45). HERR 87,6; 383,10 (dos veces). BAR 786; 799 (Cf. AMARANTO).

CASTALIO.—(castāliūs) 2/2

C. 1439, Mena (Coro., Pr., 117 —3—, fuente; LF, 127, Monte Castalo; 187b, templo). No doc. lex. (Nebr., LE, del monte parnaso).

HERR 361,14 (Olmeo; rio); var. en P de 112,138: "que C. Linfa baña" (frente a H, "que Castalia

baña"). BAR 699 (ayuntamiento; ref. a las Musas).

No Cerv. Lope (Rimas, coro; Dragonte, monte; Gatomaquia, coro). No Góng. (en I, 3, Caliope, la Castalida).

Ya en Boccaccio (Muse, en Rime).

CAUTERIO.—(cautērium > gr. καυτήριον) 1/1

1459, A. Palencia (Perfección: "quando la necessaria cisura o c.") en NOUGUÉ. 1493, Cauliaco (Cirugía) y 1494, J. de Vigo (Cirugía) en M. ALONSO. /// A. Pal. ("-um", se dize porque quema y algunas vezes c. se toma por señal y otras vezes se da para curar a fin que se seque con el ardor del fuego el mal humor). No Nebr. (boton de huego; hierro para errar). Casas (merco). Percivale (1599, a searing iron). Rosal (1601, instrumento de hierro ardiente, con que se obra el c.). Cov. (herida e instrumento).

SJUAN 3,2: "¡Oh c. suave! / ¡Oh regalada llaga!".

1578-83, San Juan (Llama, frec.). 1571, D. Gracián; Fonseca, Manero y Ovalle.

Cerv. (sólo Quij.). Lope (sólo Audiencias del Rey D. Pedro). No Góng.

CAUTERIZAR.—(tard. cautērizāre) 1/1
C. 1391-1419, Aviñón (melecinas; -ante) en M. ALONSO. 1539-42, Gue-

vara (Epístolas) en NOUGUÉ. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, herrar de huego). Casas (-ado, focato, mercato). Palet (1604). Cov. (quemar las heridas con estos hierros ardiendo).

BAR 712: "Y si quisieras con ardiente fuego / c. sus llagas otro tanto".

1578-83, San Juan (Llama 2, 8 y 9: "Pero otra manera de c. en amor de Dios ... que sienta embestir en ella un serafín con una flecha o dardo encendidísimo en fuego de amor ... y cauterizado subidamente"). 1626, Pellicer; Nieremberg, Valverde, Fz. Navarrete. No Cerv. No Lope. No Góng.

CAUTO.—(cautus; ya 'astuto', Hor., "c. vulpes", Ep. 1,1,73) 6/11

Med. xv. *Canc. Stúñiga* en CUERVO ... /// A. Pal. (oculto, escondido). No Nebr. (cauteloso). Rosal (1601).

GARC egl 1,326; egl 2,1292; —,1545. CAST sa 2088. MEND 45 (*). ALD 33,43; 50,164; —,405; 60,389. HERR 329,12. BAR 694.

CAVERNA /CABERNA/.—(cāverna) 7/17

C. 1275, Alf. X (Gral. Est.: "e quier dezir tanto como cavas o cuevas"; como lat.). 1434, Santillana (Defunc., 509a) ... /// Nebr. (de tierra o piedra).

GARC el 1,146; egl 2,633. AC 6,148. TORRE (en ed. C. C., -b-) II o 3,23; egl 2,135; egl 3,39; egl 4,241; egl 5,

152; egl 7,1; egl 8,30; —,52. FIGU 192 (*); 197 (*). HERR 173,60. BAR 699. SJUAN 2,37; 3,3. **Censura** de Quevedo (Libro de las cosas) en LPG, aunque no parece palabra de uso escaso.

CAVERNOSO /CABERNOSO/.—(cāvernōsus —Plinio—) 6/11

No doc. 1.^a /// Nebr. (lleno de cavernas).

GARC egl 3,242. MEND 158 (10,128). TORRE (-b-, en ed. C. C.) egl 4,297; egl 6,153. ALD 28,138; 31,41; 46,128; 65,61; 65,409. HERR 481,156; var. en P de 159,5. ALC 97; 409.

CAVILOSO.—(tard. cāvillōsus, 'lleno de sutilidad' en Firmius; en cl., cāvillāri, 'usar sofismas') 1/1

1438, *Corbacho* (falso e c. amor). /// Casas. Cov. (el que trata con engaño, malicia y doblez).

ALD 60,198: "ni el fementido hereje c."

1626, Navarrete (dilaciones); Ovalle (amo).

Cerv. (Quij.). Lope (El caballero del milagro, español; San Nicolás de Tolentino, frente); La escolástica celosa, cosa). No Góng.

cavilar: 1476, Cortes. /// Casas.

cavilación: 1438, *Corbacho*. /// Casas. *cavilosidad*: 1616, Ribadeneyra.

CAVO.—(cāvus) 1/1

No doc. 1.^a /// No doc. Lex. (Nebr., LE, concavo & ueco).

ALD 10,1: "si nunca del umbroso y c. seno / Céfiro, viste ...".

Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 630a, 'agujero'). No Lope. No Góng.

GARCÍA DE DIEGO (*cavo*, 'madriguera de conejos', guad., rioj., arag., val., ...).

En italiano ya en el XIII —Giamboni—; Dante, Petrarca (Trionfi, Amor, 3,42: "loco oscuro e c.>").

CEDER.—(caedēre) 4/10

No doc. 1.^a (no ejemplos preclásicos en CUERVO). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, herir o matar). Oudin (1607, ceder, quitter, donner lieu). No Cov. Minsheu (1617, to give place).

CET 108,3: "ni porque ceda a su color más bello / el blanco lirio"; 137,6: "Si pidiendo merced dureza cede"; ep 10,66: "A nuevo poseedor cede y consiente". HERR 295, 60: "Si a vos cede la virgen Atenea" (frente a B, "vos rinde"); 339,66: "qu'el merito el dolor c. no creo"; 427,11: "cedió el valor Eroico al Africano". ALC 143: "Los que me diste á mí te vuelvo y cedo" (sustos, celos, favores ... el Amor). MEDR o 14,22: "¡... a aquesta luz cedermos!"; s 44,9: "cedo a la fuerça, quando, y cedo al día, / la esperança alargando".

1583-91, Fray Luis (Nombres) en CUERVO; trad., 23 —400—, Virg., Georg. 1. 1601, Mariana; Saavedra, Solís ('rendirse'; 'redundar'), Ulloa.

Boscán (Cort.) lo evita (otorga ventaja). *Censura de Quevedo* (Libro de de las cosas y Entretenido), Faria y Sousa (Noches Claras) y Lope (soneto "Cediendo a mi descrédito anhelante") en LPG.

Cerv. (Viaje y Galatea). Lope (Dor., ...). Góng. (II, 100-161).

Quev. (192; frec.). Paravicino.

cesión: 1558, *Galatco* en MORREALE (con cita de *Cr. J. II.*, 'calentura'). /// Oudin (1607 —ss—, de bienes).

CÉFIRO /ZÉFIRO/ /ZÉPHIRO/ /ZÉPHYRO/.—(zēphyrus > gr. ζέφυρος) 8/31

1436, Santillana (Ponça 54: "e Céffiro e Noto con su grand sequela / quebravan el árbol..."; Bías 108). Med. xv (MUESTR.—Burgos, 536a). 1450, Rguez. Cámara (Bursario). C. 1516, Padilla (300a, flato). /// A. Pal. (z-, viento de poniente que los latinos dizen favonio; ... faze revivir las flores y los fruttos). No Nebr. (viento del ocidente verdadero; lat., "favonius"). Cov. (z-, enviando a c-, donde no aparece). Percivale (1623, the west wind).

GARC egl 2,438: "Zéphyro fresco"; egl 3,323 (*Zephyro*). CET 49,5: "el c. con otros dulces vientos". ALD 10,3; 33,733; 43,1026: "deja atrás los c. amados"; 46,53. FIGU 155 (26,111) (y Flora); 188 (53,55) (y Flora); 192 (*); 202 (*); 217 (*). HERR (z-) 68,4: "aora quel suave y blando aliento / del Zéfiro se mueve sossegado"; 124,6 (templado);

130,1; 137,7; 167,16 (próspero); 170,8; 173,116; 234,9; 226,7; 272, 81 (breve); 281,60; 295,14 (templado); 332,90 (templado); 368,97; var. en P de 159,122, frente a H, "últimos soplos d'Occidente"; var. en P de 173,6. BAR 791 (apacible). ALC 234. MEDR o 10,5: "Zéphiro templado"; o 14,19; o 22,19.

1555, *Eneida* (11 ...). 1562, Pagán (Floresta); Ercilla, Argensola ... en VILANOVA (I, 798-801 e Índice). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad., 299 —11—, Virg., 5). 1611 (MUESTR.—Hojeda, 446a). C. 1626-64, Polo de Medina (z-, -ph-). HILBORN (LI/C4).

Censura de Lope (Amor con vista) en LPG. Cerv. (Galatea; viaje, templado: Persiles ...).

Lope (Dor., ...). Góng. (Sol. 1,543, ...; Polif., 21; sonet., 48, ...). Quev. (145, ...).

Ya en Petrarca (310).

cefirizar: 1.^a m. xvii, Espinosa (RM, 417) en FONTECHA.

CÉLEBRE.—(cēlēber) 3/5

1555, *Eneida* (21 ...). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (famoso, con mucha onrra). Rosal (1601). Oudin (1607, celebre, fameux, renommé). No Cov.

TORRE egl 5,71 (oráculos; quizás con la acep. lat. 'frecuentados'; cf. Cicerón, Div. 1,37, "oraculum tam celebrem et tam clarum". FIGU 84 (119,77) (conquista; ref. al Vellochino

de oro). ALC 137 (canalla); 171 (Tago); 234 (nombre).

1574, Morales; Mariana (exéquias); Mondéjar (edicto). 1587 (MUESTR.—Virués, 67a).

Cerv. (Galatea, ...). Lope (La desdichada Estefanía, fama; el cardinal de Belén, maestros; La hermosa Ester, poemas). No Góng.

Ya en Dante (Conv.); Sannazaro, Ariosto, Castiglione ... Camoens (1,32, nome: ...).

celebérrimo: c. 1439, Mena (Coro., Pr., fiesta). /// Seguin (1636, très celebre). *celebridad*: Oudin (1607).

CELESTE.—(caelestis) 6/49<25>

C. 1277, Alf. X (Astronomía, -tre, color); pr. xv, *Canc. Baena* (centro) en M. ALONSO. 1436, Santillana (Ponça 108, tronpa; Bías ...). C. 1437, A. Torre (341a, virtudes). C. 1438-9, Mena (Coro., 210, zelo). 2.^a m. xv (MUESTR.—Gz. Manrique, 85a). 1496, Encina (Canc.) en VILANOVA. 1512, H. Núñez (estrellas y constelaciones) en Aut. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (celestial). Cov. (orbes). Minsheu (1617; -tre, a skie colour in cloath). Ayala (1693, cielo empireo ... celestial; astros ... influxos celestes; azul frente a "turqui").

CET 6,5 (numen, cf. Ovidio, Met. 14,594, "numine"); 50,1 (pintor); 67,1 (esfera); 224,4 (id.); est 3,81 (ánimos; cf. Cicerón, C. Sen. 77 y Cat. 77, "animus"); est 9,2 (don); ep 8,43 (signos); —,75 (rayo); ep

13,40 (manto). TORRE Is 23,8. ALD 8,415; —,511 (gloria); —,575 (fieras); —,634 (humor); —,910 (rey); 30,14 (bien); 31,56 (privilegio); 35,74 (ardor); 43,335 (mundo); —,740: "con grana celestial, c. nieve"; 65,62 (ardor); —,340 (alma): "casi vuelta un Hércules c.". FIGU 194 (*) (coro). HERR 32,35 (amor); 35,35 (lumbre, ref. al sol); 58,3 (virtud); 59,5 (vigor); 70,57 (espíritu); 98,4 (asiento); 135,9 (fuego); 159,11 (cumbre, frente a P, "sereno polo"); 159,94 (lumbre, frente a P, *soberana*); 184,55 (alteza); 207,9 (hacha, ref. al sol); 240,156 (lumbre; frente a P, *soberrana*); 277,10 (orbe); 295,92 (fuerça); 357,6 (coro); 313,16 (fuego); 332,51 (luzes); 368,53 (espíritus; ya en Petrarca, 90 —178—); 381,158: "inmortal, c., impírea lumbre"; 402,2 (armonía); 417,4 (saeta); 438, 44 (cumbre); 442,8 (id.); 445,96 (armonía); 462,10 (rueda); var. en P de 173,22 (velo, frente a H, "rosado cielo"; var. en B de 216,18 (umor); var. en B de 295,74 (hermosura, frente a P, "inmensa hermosura"); var. en B de 205,5 (tesoro, frente a P, *oro*). ALC 164.

C. 1513, Gil Vicente (Auto Sibila Casandra, imperio). 1555, *Eneida* (358, dioses). 1562, Pagán (floresta); Ercilla y Virués en VILANOVA. 1578-84, San Juan (291, criaturas).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (Polif., 53). Quev. (148).

Frecuente en Petrarca. (Kossoff piensa que, dada la ausencia del cultismo en Casas y Covarrubias, Herrera lo considera como italianismo.) Camoens (2,1; ...).

celéstico: c. 1516, Padilla (293a, gracia).

celestino: 1.^a m. xv, Pz. Guzmán (607b, cuerpo).

célico: c. 1516, Padilla (308a, guía; 316b, Santos).

CELSITUD.—(tard. celsitúdo) 2/2
1427, Villena (en dedicatoria de la Eneida: "Suplico a vuestra c.") en M. ALONSO. 1.^a m. xv, Mena (214b: "cessarea c.", ref. al rey. 2.^a m. xv, Fray Íñigo de Mendoza (55b, celsy-, ref. a Dios; Vita Christi). /// Minsheu (1617, highnesse, nobilitie). Percivale (1625).

ALD 43,981: "en cuya c. se anula y muestra / sin resplendor la luz que nos rodea" (ref. a Dios). HERR 128,77: "no igualó en c. i hermosura / jamás arbol alguno a su figura" (cedro del alto líbano).

1583-91, Fray Luis (Nombres); Manero.
Cerv. (Viaje y Quij., como tratamiento). No Lope. No Góng.

GENSURA.—(censūra) 1/1
1417-34, Villena (Doce Trabajos, 26). /// A. Pal. (es iuyzio con gravedad). Nebr. (el juicio de aqueste- censor). No Cov.

MEND 204 (*): "Si la abundancia en Tito Livio es vicio, / Salustio, por ser breve, si es más grave / A su c. ha de quedar de oficio".

1601, Mariana; Ribadeneira (ambos en sentido eclesiástico), Navarrete, Manero.

Cerv. (Ilustre). Lope (Dor., ...).
No Góng. Paravicino en Aut.

censor: Nebr.

censurador: Sobrino (1705).

censurar: a. 1547, N. *Recopilaciones* en CUERVO. /// Franciosini (1620).

GENTAURO.—(centaurus > gr. κένταυρος) 4/5

C. 1275, Alf. X (Graf. Est.) ... /// Nebr. (medio cavallo).

CET ep 7,134. ALD 8,578; 60,205. FIGU 83 (68,59). HERR 417,7.

CERBELO.—(cērebēllum) 1/1
No doc. 1.^a /// A. Pal. ("cerebrum" es la medula de la cabeça, su diminutivo es cerbelo). Percivale (1623, the braine).

ALC 138: "refiere un bizarrísimo c. / ... / Que ...", en "Poemas festivos".

No Cerv. No Lope. No Góng.

TERLINGEN (pág. 353) como italianismo.

Cerv. (Quij.). Lope (Los locos de Valencia, ...).
Góng. (III, 177).

CERTÍSSIMO.—(superl. de certus) 1/1
No doc. 1.^a /// Franciosini (1620, certissimo).

HERR 249,24 (memoria).

1590, Acosta; Ribadeneira, Cornejo. 1611 (MUESTR.—Hojeda, 445a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...).
No Góng.

CERTITUD.—(ecl. certitúdo) 1/1
1474, Burgos (De las propiedades de las cosas: "Aquellos ángeles donde es la c. del divino juicio, son tronos llamados") en M. ALONSO. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (certidumbre). Palet (1604). No Cov. ni Aut.

BOSC 131,1863: "a fin que todos queden satisfechos, / con c. d'aquello que dudaban".

No Cerv. No Lope. No Góng.
certinidad: a. 1437, Santillana (Sueño, 19; Doct., 13). 1499, *Celestina* (1—72—). 1562-66, Sta. Teresa (V, 2,7; CE 27,3). /// Casas.

CERÚLEO /SERÚLEO.—(caerülēus) 1/5
1427, Villena (Eneida; aguas de color) en M. ALONSO. C. 1439, Mena (Coro., Pr., 162—21—, ref. a un tipo de focas). /// A. Pal. (latino; "cerula", mares de color negro ... natural; "ceruleus", por mixtura). No Nebr. (azul) ni Cov. Percival (1623).

HERR 70,6: "*Serúleo* Neptuno": 88,99: "Mas con c. veste congoxada i en triste abito venga l'alegría";

154,11 (pielago); 184,38 (mar); 281, 38 (Mar).

1555, *Encida* (191; 311, nube; 369, mares). 1584, Rufo (ondas, reino de Nereo); Barahona (Lágrimas, mar) ... en VILANOVA (I, 689-691). 1590, Oña (el mar tiene color c., verde y negro); Salas Barbadillo (ondas del mar). HILBORN (LO/CI, El principe constante).

Censura de Tirso (La fingida Arcadia) y Faria e Sousa (Noches claras) en LPG.

Cerv. (sólo Viaje: "c. y cano vientre", 'mar'). Lope (Gatomaquia, Neptuno; ...). Góng. (Sol. 1,370, ...; Polif., 16). Quev. (135, c. imperio, 'mar'; 156; 453).

Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS.

CIBO.—(cibus) 1/4
C. 1445-9, Santillana (Prohemio, página 210: "un insaciable c. del ánimo"; Bías, 92). 1.^a m. xv, Pz. Guzmán (589b: "bueno es ser abstinentes / de c. demasiados"). Med. xv (MUESTR.—Burgos, 545b). 1495, Gordonio y Villalobos en M. ALONSO. C. 1516, Padilla (291b, mezclado con hiel). 1517, T. Naharro en SEGURA COVARSI (como probable italianismo). /// A. Pal. (cuatro entradas). Nebr. (cevo). Ni Casas (manjar). Fontecha (1606, el mantenimiento).

ALD 8,471; —,743; —,928; —,1075. Todos en la "Fábula de Faetonte", recordemos, con imitación del poema italiano de Alamanni. Ya en Petrarca (219).

No Cerv. No Lope. No Góng.
cibar: c. 1516, Padilla (376a; 379b).
 **cebo* en Berceo (St. Domingo, 'comida') en CEJADOR.

CÍCLOPE /CYCLOPE/—(cyclops > gr. Κύκλωψ) 3/3

1448-53, Santillana (Bias, 163: "E los *ciclopes* dexados / en los sus ardientes fornos / saliré ..."). C. 1516, Padilla (345a, Polifemo). /// A. Pal. (se dixeran fabulosamente por tener en la fuente solo un oio ...). No Nebr. Oudin (1607, c'estoit un geant qui n'avoit qu'un oeil au milieu du front). Cov. (amplio artículo, con citas de Virgilio y Ovidio).

GARC egl 2,1620 (en la fragua; cy-; notas del Brocense —214— y Herrera —731—). CAST oa 2509: "El C. desechado", en su "Canto de Polifemo". HERR 88,97.

1553, G. Pérez (La Ulisea); Virués, Oña en VILANOVA (I, 462 e Índice). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad., 40 —847—, Virg., Georg., 4, cy-). Cerv. (Laberinto). Lope (Jerusalem, ...; forma *sicoplo*). Góng. (Polif., 7; sonet., 121, ...).

Camoens (2,90).

ciclópeo: 1555, *Encida* (14, peñascos: 107,302).

CIMBRO—(cimbri) 1/2

No doc. 1.^a /// Percivale (1623).

HERR 236,2 (fiero; con el signifi-

cado de cartaginés, al que derrotó Mario, que aparece como protagonista del poema; cf. *infra*); 313,106 (impio).

Resulta extraño que se haga referencia en ambos casos (en el primer caso al antiguo y en el segundo al moderno) a 'cartaginés', cuando los cimbras son una nación del norte. KOSOFF cree que no es error de Herrera, porque en las *Anotaciones* (págs. 168 y 665) "muestra saber quiénes eran los c."

No Cerv. Lope (Peregrino; -io, ss.). No Góng.

Ya en Petrarca —origen probablemente de nuestras citas— (Trionfi, Fama, 1,109: "Mario poi, che Jugurta e Cimbri atterra / e'l tedesco furore ..."). Cayo Mario derrotó a los cimbras en Verceles.

CIMMERIO—(cimmērī, 'pueblo fabuloso en tinieblas en donde reina una profunda oscuridad', en Cicerón) 3/3
 No doc. 1.^a /// Cov. (en artículo "sueño"; la vanidad antigua fingió aver un dios dicho Sueño, el qual tenía su asiento y morada cerca de los cimmericos, con cita de Ovidio).

BOSC 131,1082: "... noche tan perpetua / como si en los c. estuviese". FIGU 89 (66,54, -m-): "Cuando la ... Aurora, / con suo venir la fosca notte spinge, / a las cuevas C. donde mora". HERR 152,50: "en c. tiniebla sepultado" (cf. Ovidio, Met. 11, 592: "Est prope Cimmericos longo

spelunca recessu, / mons cavus, ignavi domus et penetralia Sommi" y sigs.; Virgilio, Culex. 231 y sigs., 'bosque c. en el infierno').

No Cerv. Lope (dos citas de Circe —entre el C. Bósforo y Carthago—: "Cerca una Isla con horrible espanto / helado el mar, entre peñascos duros, / de los fieros C. habitada. / digna de tales hombres morada"). No Góng.

En italiano en Poliziano, Ariosto ...

CÍNAMO—(cinnamum, Ovidio, Met. 10, 308) 1/1

No doc. 1.^a ni lex. (Nebr., canela, especie conocida).

HERR 383,9: "Mescla *cinamo* negro i Sirio nardo, / casia, encienso ...".

No Cerv. No Lope. No Góng.

CINAMOMO—(cinnāmōmum, Plinio > gr. κιννάμωμον) 1/1

C. 1256-63, Alf. X (Partidas: "ca si alguno comprase vino o gengibre o c.") en M. ALONSO. C. 1295, *F. Sepúlveda* (De la libra del c.) en BUSTOS. C. 1438-9, Mena (Coro., 33; Pr., 180: "es dicho porque en modo de caña nasce redondo", con cita de San Isidoro). 1438, *Corbacho* (tráme solimad e dos onçillas de c. e clavo de girofre para levar en la boca). /// A. Pal. (o canela; ... cualquier cosa que toca no se corrompe nin daña de pudredumbre nin de gusanos). Cov.

BAR 790: "De cedros, mirras, bálsamos y palmas / de encienso y c. desgajando / Flexibles varas ..." (Pastores en lugar ideal a orillas del Dauro).

1646, Ovalle ('árbol').

Cerv. (Persiles). Lope (La campana de Aragón: "que imita / el árbol de la canela"; La madre de la mejor, claveles y c.; No son todos ruseñores, *sinamomo*). Góng. (I, 318, -zy-, ...).

cinamomino: 1555, Laguna ('ungüento') en Aut.

CIPRINO—(der. de cyprīus) 1/1

No doc. 1.^a ni lex. (en Nebr., LE, solo "ciprius").

ALC 24 (diosa), ref. a Venus, Cypris, honrada en la isla de Chipre. Cf. Horacio, Od. 1,30,2: "sperne dilectam Cyprorum", ref. a Venus).

No Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 617a, diosa). No Lope (si *ciprio*, Descripción de La Tapada, Idalio; "Égloga Panegirica al ... Infante Carlos", mar). No Góng. (III, 97, *cypria* diosa).

Camoens (9,18: "cipria Deosa").

CIRCUIR—(circūire) 1/1

1535-7, Oviedo (H.^a Indias: "... será mayor camino ... que el que tiene la línea del diámetro de polo á polo, *circuyendo* la esfera ...") en CUERVO, con pocos ejemplos de los Siglos de Oro. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (rodar). Per-

civale (1590; to compass about). No Cov.

ALC 200: "Divino y alto alcázar eminente / De hermosa barbacana *circuido* / Donde Apolo y las nueve hicieron nido / olvidado / del Pindo ...", en poema dedicado a su hermano Melchor del Alcázar.

1616, G. Castro (vega, "de rocas *circuida*") en CUERVO. Conde de Cervejón (El fuego *circuye* al aire ...), como de poco uso en Aut.

No Cerv. Lope (sólo Ver y no creer y Las sierras de Guadalupe: "De resplandor *circuida* ..."). No Góng.

Ya en Dante, Boccaccio ...

CIRCUITO.—(circūitus, part. de circūmīre) 1/3

1433, Villena (Arte Trovar, 57: "e fechos dos *circuytos* de asentamientos, en do estavan los trovadores", ref. a un "consistorio" de poetas). 1438, *Corbacho* (tres citas, ref. a los planetas). 1.^a m. xv, Santillana (Lamentación) en LÓPEZ BASCUÑANA. 1520-1, *Thebaida*. /// A. Pal. ("ambitus", es c.; "girus" es c. o corro y ayuntamiento de cosas que se menean en torno). No Nebr. (LE, cerco). Cov. (la tierra en redondo).

ALD 27,46: "medir del cielo el ancho c."; 43,163: "por el azul del cielo *circuito* / cantando van 'Gloria in excelsis Deo'" (adj.); —, 1019: "y halla / quien el inmenso vuelo *circuito*".

1582, Argote de Molina; Mariana (ambos ss.).

Boscán (Cort.) lo evita ("circuiti di parole" pasa a "rodeos de palabras").

En italiano ya en el XIII (G. Villani). Después en Dante, Boccaccio ...

Cerv. (Viaje, Quij., Persiles).

No Lope. No Góng. Quev. (195, de la tierra).

circuición: 1606-9, Cueva (Ejemplar; hablar por elegantes c.) en NOUGUÉ.

CIRCULAR.—(tard. circularis) 1/1

1433, Villena (Arte Trovar, 71: "... abren en forma c.", ref. a los labios). C. 1437, A. Torre (374b, movimiento). 1512, H. Núñez (movimiento c. del cielo) en Aut. /// A. Pal. (edificio, en la def. de "amphiteatro"). Nebr. (de círculo). Casas. Cov. (lo que tiene forma redonda; ciencia).

ALD 8,1210: "este c., alto, espacioso / cielo ...".

1578-84, San Juan (274, seno; 296, figura). 1590, Acosta.

En italiano ya en el XIII (Ristoro d'Arezzo). Después, Dante, L. Ebreo, M. Ficino ...

No Cerv. Lope (Dor., ...).

No Góng. (sólo verbo).

circulación: Minsheu (1617). /// 1682, Cornejo.

circular v.: pr. xv, *Canc. Baena*, Cartujano. *Censura* de Tirso en LPG.

CIRCUNFERENCIA.—(circumfērentia)

1/1

C. 1437, A. Torre (345a: "las líneas traídas del centro son a la c. iguales") ... /// No Nebr. (LE, círculo). Casas.

ALD 35,121.

CIRCUNSTANCIA.—(circumstantia) 1/1

1256-63, Alf. X en Aut. ... /// Nebr. (sólo LE).

ALC 98.

CIRCUNSTANTE.—(part. de circumstāre) 3/3

C. 1430, Santillana (Coro., 11, lizeras, 'hilos, cintas'; Gl. Prov. 40 y 55). Med. xv (MUESTR.—Burgos, 551b). /// A. Pal. ("intercidere" ... es caer entre dos cosas circunstantes). No Nebr. (LE, -ar, estar en cerco) ni Cov. Oudin (1616).

MEND 181 (*): "Y aquel, para mirar los c., / volver el cuerpo todo encambionados / Los niervos del pescuezo muy tirantes ...", en composición burlesca a una dama. TORRE Is 6,5: "asi la soberana y c. / máquina de lunbreras estrellada / deje de acompañarte ..." (estrellas). ALD 60,252: "de nuestra costa un puerto c."

1555, *Encida* (ss. 161,167,168; 170, pueblo; 258, gente). 1584 (MUESTR.—Rufo, 62a). 1646, Ovalle (ss.).

Boscán (Cort.) lo evita (los que allí estaban: los que miran; todos).

Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 618b; Quij.). Lope (Gatomaquia, ...). Góng. (III, 202). Quev. en Aut.

En italiano ya en Dante, Boccaccio,

Sannazaro (como adjetivo). Cavalca, Sannazaro, Ariosto, Castiglione (como sustantivo).

CIRREO.—(cirrhaeus 'de Cirrha, villa de Fócida, consagrada al culto de Apolo') 1/3

C. 1442, Mena (Ili., 333: "bocas *cirreas* polvorientas de las cenizas de Fitón". 2.^a m. xv (MUESTR.—Gz. Manrique, 68b, *cirro*). /// No doc. lex. (Nebr., LE, deste monte —parnaso—).

HERR 112,57 (cumbres); 295,51 (fulgor); 417,10 (cumbres). Utiliza "Cirra" en 421,9: "y de C. el aliento me espirava".

No Cerv. No Lope. No Góng.

CITA /CYTA/ /SCITA/.—(cŷtaei, der. de la villa de Cólside, 'patria de Medea', 'turco'; por ext. 'bárbaro del Norte', a su vez ext. de 'natural de Escitia') 3/9
C. 1516, Padilla (33b, cith-). /// No doc. lex.

ALD 31,4: "del c. helado al etiope adusto": 60,36 (id.); —, 157 (fiero); —, 277: "No bebe el c. el agua de tu fuente". HERR (cy-) 86,23 (guerrero; ref. a Atila); 144,46; 154,12 (impio); 174,8: "el *Cyta* y el *Agareno*". ALC 197: "Del Etiope adusto al *scita* helado".

1584 (MUESTR.—Rufo, 15a).

Cerv. (Quij., crueles, fiero; "A Gabriel ...": "Del moreno Etiope al c. blanco"; Casa Celos: "al blanco c. frío / o tostado engañoso Libio Moro").

Lope (sólo La Araucana). Góng. (I, 447-8, robusto, sc-). Quev. (136, -sc).

Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS.

CITAR.—(cītāre) 2/2

A. 1567, *Nuevas Recopilaciones*. 1.; 1574, Morales, en Aut. /// Nebr. (para juicio).

BAR 783: "Genil, detén tus ondas, que me espera / Aquello que á más me cita y llama". ALC 229: "A las plantas que escuchan mis clamores, / A llorar *citamos*".

Cerv. (sólo Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (II, 292; ...).

citación: 1693, Sartolo. /// Nebr.

CÍTARA /CÍTERA/.—(cīthāra > gr. κίθαρα) 7/13

C. 1240-50, *Alc.vandre P (citola)* ... en Bustos ... /// A. Pal. (-th-, tres entradas; también "citola"). No Nebr. (citola, harpa). Rosal (1601).

GARC c 5,47: "*cithera* sonante". CET c 5,48. AC 102,2. FLUIS 3,22; 4,34; 13,12. FIGU 91 (69,29). HERR 51,2; 58,7; 168,4; 281,82; var. en P de 159,12: "con la suave *c.* presente" (frente a H, "con dulce voz presente"). BAR 820 (suave).

CITARISTA.—(cīthārista > gr. κίθαριστής) 1/1

1237, Berceo (Sacram.) en Bustos. 1444, Mena (LF, 116, en la orden cuarta, de Febo). /// A. Pal. (-th-, el

que lo suena). No Nebr. (citolero) ni Cov.

ALD 33,361: "Amó en Carpacia a un ganso un *c.*" (en los ejemplos de Eros contra natura).

1626, Pellicer.

No Cerv. Lope ("Epístola al C. Lemos"; -th-). Góng. (I, 151, -th-; ...).

cedra: c. 1235, Berceo (Duelo, 'citarra') en CEJADOR.

citaredo: 1578-84, San Juan (127).

84, San Juan (114, ...).

uitarizar: 1444, Mena (LF, 120). 1578-

cithareo: 1520-1, *Thebaida* ("El tráfico *cithareo*", ref. a Orfeo).

CITEREO.—(der. cŷthērēius > gr. κυθήριος, 'de Citera o Venus', adorada en Citera) 2/4

C. 1442, Mena (Ili., 351, Venus, -th-; 371, ref. a Eneas). /// No doc. lex. (Nebr., LE. de allí —cythera, ciudad de cipro—).

HERR 88,47 (Venus); 240,29 (Venus); 224,138 (admiración); también utiliza *Citera* (178,93 y 381,39). ALC 183 (diosa).

No Cerv. (Lope (sólo La rosa blanca: "Hermosa Venus, alma *cytharea*"). No Góng.

CÍTERA.—Cf. CÍTARA.

CÍTICO.—(der. de *cita*) 1/2

No doc. 1.^a ni lex.

ALD 60,195 (Mahoma); —,264 (banderas).

No Cer.: Lope (Dor., sc-, diamantes). No Góng. (lengua *scithia*, I, 102).

Camoens (2,53; ...).

CIVIL.—(cīvilis) 6/11

1169 en OELSCHLÄGER; c. 1295, *Gr. Conq. Ultramar* (gente, 'ruin, mezquino') en COROMINAS. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 20, ce-, vida; 46, ciencia; Arte Trovar, 53, vida). C. 1437, A. Torre (351a, potencia). 1438-43, Santillana (sonet., 7, actos; frente a "virtuosos"; Doctr., 17, c. nin criminal). 1444, Mena (LF, 155, guerra). C. 1516, Padilla (293a, frec.). /// A. Pal. (lo civil y lo militar). Nebr. (de ciudad). Casas. Rosal (derecho; ... últimamente llamamos civil, o cevil, la cosa baxa, vil y baladí tomada la metáfora de las guerras por los civiles ... que son bandos o comunidades de gente vil, popular o común, y del común se llamaron comunidades; y son propias de gente ruin, y ajenas de hombres generosos y bien nacidos). Cov. (ref. a Derecho).

BOSC 135,310: "*c.* y mintiroso trato"; —,821 (despecho); —,832. CAST dm 1538 (guerras); ac 1152. CET ep 8,170 (guerras). MEND 466 (100,63) (damas, frente a "gentiles"). ALD 31,55 (pasión, 'deseos políticos'); —,180 (tratos). ALC 74 (ref. al Derecho); 206: "espectáculo ... / Miserable, *c.*, horrendo", ref. a la fiesta de los toros en el poema de igual título.

Boscán (Cort.) lo evita ("la virtù civile" pasa a "la virtud que compone y convierte el trato humano").

Cerv. (Pedro: "... diferencias / *c.* o de rencilla"; Quij.). Lope (Peregrino, ...; también *cevil*). Góng. (II, 80-114, 'urbano, atento'; I, 157, 'ruin, mezquino'; ...). Quev. (137, guerra).

COROMINAS explica la evolución en sentido negativo como oposición a *militar* (cf. LIDA DE MALKIEL, NRFH, I, págs. 80-85).

civilidad: 1417-34, Villena (Doce Trabajos) en Aut. 2.^a m. xv, Arévalo (Vergel) y A. Palencia (Perfección) en NOUGUE. Góng. ('misericordia, mezquindad', III, 174). /// Nebr.

CLAMAR.—(clāmāre) 5/7

C. 950-1000, *Glosas Silenses*. Cf. BUSTOS ... /// A. Pal. (las aguilas; en la enumeración de voces de animales). No Nebr. (dar voces). Rosal (1601).

CAST oa 3510; —,4516; ac 1713. MEND 470 (*). TORRE IIo 4,9. ALC 150. SJUAN 2,1.

CLANDESTINO.—(clandestīnus) 1/1

1557, Azpilcueta (casamientos; también -mente) en Aut. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (escondido; LE, a escondidas). Oudin (1607, secreto). Cov. (1612; lo que se hace secreta y ocultamente, como matrimonio *c.*).

BAR 697: "la cual de cifras consta *clandestinas*" (ref. a la ciencia).

1609, Argensola (-mente); Ribadeneira (casamientos), G. del Corral (theas).

Censura de Calderón (No hay bur-las con el amor) en LPG.

No Cerv. Lope (Gatomaquia, himeneos; Dómine Lucas, desposorio). No Góng.

CLARIFICAR.—(tard. clārificāre) 1/1

Pr. xv, *Canc. Baena* en LPG. C. 1442, Mena (Ili., 337: "los solares rayos en aquella tierra más bruñe y clarifica"). Med. xv (MUESTR.—Tallante, 656a). 2.^a m. xv, Fray Íñigo de Mendoza (105a: "dos rayos clarificados"). C. 1516, Padilla (292a). /// A. Pal. (alumbrar). Nebr. 1555, Laguna (suero de cabras, -ado al fuego) en Aut. Casas. Cov. (poner algún licor purísimo).

TORRE egl 2,12: (En la ribera del río) "Donde flora y Natura ... / clarificando el sol ...".

1556-7, Granada. 1562-66, Sta. Teresa (V, 30,14, -ado). 1578-84, San Juan (Llama, 2,3 ...; cf. MANCHO, página 207).

Censura de Lope (La moza del cántaro) en LPG.

No Cerv. Lope (El acero de Madrid, sol clarificado: ...). No Góng.

Camoens (8,42).

clarifico: c. 1430, Santillana (Infierno, 52, orla). 1520-1, *Thebaida*. Góng. (I, 2, fama). /// Oudin (1616, illustre, clair).

clarificación: a.1437, Santillana (Triunf., 16). /// Sobrino (1705). No en Aut.

CLAUSTRO.—(claustrum, normal. en plural) 1/4

1209, doc. moz. en OELSCHLÄGER. 1241, *Documentos Lingüísticos* (-ra) en MENÉNDEZ PIDAL. C. 1438-9, Mena (Coro., cámaras o c.) en Aut. C. 1516, Padilla (326a, infera, ref. a los infiernos). /// A. Pal. (por encerramiento). Nebr. (sólo LE, claustro o encerramiento). Nebr. (sólo LE, claustro o encerramiento). Casas. Cov. (el patio cercado de las iglesias ...; con ref. a Salamanca).

HERR 94,8 (naufrago); 404,5: "ondoso c. d'ocidente"; 313,108 (Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS); 420,79 (estrellado cielo).

1587 (MUESTR.—Virués, 504b). 1626, Pellicer; Ovalle, Sartolo (ref. a Universidad).

Cerv. (Quij.). Lope (Jerusalem; bastante frec.). Góng. (Sonet., 161; 183). Quev. (145, de la muerte, 'mar'; ...).

Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS.

claustral: c. 1230, Berceo (St. Dom., monjes) en BUSTOS. /// Oudin (1607).

GARCÍA DE DIEGO (*clasta*, 'patio' en cat., mall.).

CLÁUSULA.—(tard. clausŭla) 1/2

C. 1237, Berceo (Sacram.: "Una c. finca, essa es postremera", 'parte ex-

posición') en BUSTOS ... Cf. Aut. /// Nebr. (sólo LE, por clausula de cerradura).

ALC 150. Censura de Quevedo (El libro de las cosas) en LPG, aunque no parece palabra de escaso uso.

CLIMA.—(clima < gr. κλίμα) 3/5
C. 1250. *Setenario*. Cf. LPG ... /// Nebr. (sólo LE, el clima de la tierra).

CET 28,7. ALD 8,419; 65,309; —,417
ALC 200. D. ALONSO (LPG) lo considera un cultismo medieval de "sabor erudito", aunque no parece raro.

COCODRILO /CROCODILO/.—(crōcōdilus > gr. κροκόδειλος) 2/2

1251, *Calila (cocodrilo)*; 1400-20, *Libros de los Gatos (cocodrillo)*. /// A. Pal. (también -drillo; se dice de color amarillo, es animal de quatro pies en el nilo ...). No Nebr. (LE, por la cocotriz del nilo). 1555, Laguna en Aut. (croco-). Cov. (como vocablo corrompido, croco-; es una especie de lagarto que se cría en el río Nilo; amplísimo artículo).

MEND 23 (*): "falsario lamentar de c." (como definición de amor).

FIGU 149 (*) (*crocodilo*). Es el mismo soneto con ligeras variantes.

1573-9, Mármol; Huerta (croco-).

Cerv. (sólo Quij.). Lope (Vida y muerte del Wamba, ...; ambas formas). No Góng.

COLATERAL.—(bajo lat. collateralis; en DU CANGE referido a "parientes") 1/1
Med. xv (MUESTR.—Burgos, 545a, ref. a las leyes de Solón). C. 1516, Padilla (352a: "postigos c. de las puertas"; 329b, ref. a las virtudes de Prudencia y Justicia). /// Casas. Percivale (1599, not of a right line). Cov. (capillas, las que están a los lados de la mayor).

CAST dm 2967: (mujeres) "Y son sus colaterales, / Que les sirven de oficiales / En demandas y respuestas / De sus tramás".

1552, Calvete de Estrella (puertas); *Picara Justina* (altar), L. de Babia (pariente), Ovalle (capillas), Coloma (casamatas, en contexto militar). 1587 (MUESTR.—Virués, 524b). 1601, Mariana (altar) en CUERVO.

No Cerv. No Lope. No Góng.
Ya en Dante (Conv.).

lateral: 1734.

COLEGIO.—(collēgium) 3/5
1327-32, D. J. Manuel (L. Estados) ... en BUSTOS (Notas). Cf. PASCUAL y Aut. ... /// Nebr. (ayuntamiento).

CAST oc 2,978 (ref. a las ninfas). ALD 43,769 (ref. a la Trinidad); —,918. BAR 644; 649.

COLEGIR.—(colligēre) 2/5
1436, Santillana (Ponça, 9) ... Cf. CUERVO ... /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, coger). Cov. (juntar en uno las cosas que están sueltas y esparzidas ...).

CAST dm 1012; oc 3,474; ac 2347; —,3170. MEND 320 (88,76).

CÓLERA.—(chölëra > gr. χολέρα) 5/5
C. 1250, *Poridad* ... en Bustos ... ///
Nebr. (bilis).

CET 237,11. MEND 212 (*). TO-
RRE egl 3,62. ALD 50,536. BAR 700.

COLÉRICO.—(chölëricus) 1/1
1438, *Corbacho* (bastante frecuente) ...
/// Nebr. MEND 456 (*).

COLISEO.—(cölossëus > gr. κολοσσαίος)
1/1

Med. xv (MUESTR.—Burgos, 545a: “... en el C. / que el padre de Tito vio fundado”). 1517 (MUESTR.—Naharro, CT, Intr., 123: “De la provincia de Egipto, / vino en Roma un gran doctor / ... / y alojado fue después / en aquel gran C.”). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, assi grande). Cov. (lugar en el qual ay algunas estatuas de grande estatura; ref. a Roma).

HERR 35,31: “Los c. famosos, / pirámides de inmensa pesadumbre / ...”

1547, Mexía; Ant. Agustín.
(Cerv. (Viaje, alto; Pedro, Romano). Lope (El más galán portugués, La niña de Plata y Los ramilletes de Madrid; col- y cul-). Góng. II, 84, umbroso).

COROMINAS lo considera italianismo. Aparece a mediados del xiv (Fazio

deglio Uberti, Frezzi); después en Berni, Cellini ...

COLOQUIO.—(collöquium) 3/3
C. 1442, Mena (Ili., 359: “Andrómaca demandó c., es a dezir fabla con Héctor”; LF, 24: “¿y cómo bastó mi seso infacundo / fruir de *colloquio* tan alto a desora?”). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (habla con otro). Oudin (1607, conference & devis de deux ou plus de personnes). No Cov.

CET ep 13,30: “ver a Febo en c. con Diana”. FIGU (*): “La muerte entró primero despariendo la vida y el c. de los dos”. ALC 216: “Con quien el dios inquieto / tuvo el c.” (Mercurio y el artifice discreto en el poema “El amor propio”).

1555, *Eneida* (217; 228). 1585, Sta. Teresa (CE, 29,2). 1.^a m. xvii, Nieremberg; Ovalle, Valverde.

Cerv. (Quij.; ...). Lope (Dor., ...). Góng. (II, 121, ‘composición 1.^a’).

COLOSO / COLOSSO.—(cölossüs > gr. κολοσσός) 4/5

C. 1516, Padilla (336a: “el ... monte no mucho remoto, / de donde C. las naves otea”). /// Cov. (estatua de grande disposicion ... qual fue la de Rodas, en un amplio artículo).

CET 205,3: “arcos, *coloso*, mármoles alzaban”. TORRE Is 27,1: “Este c. de mis pensamientos, / máquina inmensa de mi devaneo”. HERR 169,10 (-ss-); 438,94: “Pirámides

sublimes ... / grandes *colossos* d’ elevada fábrica”. BAR 695: “... vos sólo / ... seréis dino / De un gran c.”.

A. 1586, Ant. Agustín; Espinel, Vilamediana.

Cerv. (sólo Viaje, de Rodas). Lope (El arenal de Sevilla, ...). Góng. (II, 342). Quev. (192, ref. a Goliat; también en Aut.).

En italiano, en la primera mitad del xv (Ghiberti); después Castiglione, Cellini, Tasso ... Camoens (5,40, de Rodas).

COMEMORAR.—(commemöräre) 1/1
C. 1439, Mena (Coro., Pr., 106—Pr.—, causas; 114—2—, nombres).

/// Ni A. Pal. ni Nebr. (recordar a otro). 1555, Laguna (Commemoró Galeno entre las especies de Ancusa la llamada Lycopside) en Aut. No Cov.

CAST dm 2478: “Y otras tales / Personas interesales, / Que fuera de los estados / Arriba *comemorados*” (‘mencionar’, en Cicerón, De Or. 2,160).

No Cerv. No Lope. No Góng.
comemoración: s. xiv, *Tucidides*. Lope (El misacantano). /// A. Pal. (efemérides). Sobrino (1705).

COMENTAR.—(commentäri) 1/1
A. 1437, Santillana (Canon., 21: “... Buenaventura, / el qual sobre la Es-criptura / *comentó* muy elevado”). ///

No A. Pal. (cf. *infra*). Nebr. (1495; no en 1516, glosar; LE, pensar o comunicar; fingir o glosar). No Cov. Henríquez (1679, libros).

BAR 725: “Jactarse largo y c. sus hechos”, en el poema “Contra algunas necedades”. *HERR en 68,178: “¡Ay suerte aborrecida / por ti solo me veo / lejos de mi desseo / suspirando, gimiendo, *comentando*” según KOSOFF, que BLECUA interpreta como “lamentando”, más probable.

1595, F. J. de Sigüenza; Manero. No Cerv. Lope (Dor., ...). No Góng.
comentario: c. 1439, Mena (Coro., Pr., adj. de “declaración”). /// A. Pal. (tres entradas). Henríquez (1679).

COMENTO.—(commentum) 1/1
C. 1437, Santillana (Gl. Prov., página 72). C. 1439, Mena (Coro., Pr., 108). C. 1516, Padilla (311a, ref. a Aristóteles). /// Nebr. (1495; no en 1516, glosa de obra; LE, glosa o ficción). Alcalá (1505). G. Palacios (1587; junturas o largo de las tablas). Rosal (1601, lo que uno halla por su ingenio).

BAR 721: “Y algunos déstos hay, ... / Que meten sus latines en romance, / Como quien con el oro suelda estaño, / Y aquesto tienen por tan alto trance, / Que, porque pide su labor c. / No piensan que hay varón que los alcance”, en el poema “Contra los malos poetas”.

1555, *Eneida* (50). 1592, Fonseca; Salas Barbadillo.

Cerv. (Licenciado, "Garcilaso sin c."; Quij.). Lope (Dor., ...). No Góng.

COMERCIO.—(commercium) 1/1
No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (ferias, trato de mercaderías). Rosal (1601, trato y compañía de mercaderías). No Cov.

BOSC 131,2349: "los puertos se cerravan y la gente no andava ya tan suelta en sus *comercios*".

1569-73, Mendoza (Guerra Gran.); F. J. Márquez, Navarrete.

Boscán (Cort.) lo evita (trato, compañía, conversación, familiaridad).

No Cerv. Lope (sólo El desposorio encubierto). No Góng. Quev. (192).

En italiano ya en Ariosto, Castiglione, Machiavello ... Tasso.

comerciar: 1540, D. Gracián.

comercial: med. xvii, Calderón en CUERVO.

comerciante: 1648, Solís.

COMETA.—(cometa) > gr. κομήτης 7/10
S. xv, Villasandino (Cancionero cast. xv) en MACRÍ ... /// Nebr. (1495 y LE).

GARC egl 2,1771. BOSC 37,1. CET ep 8,55. MEND 224 (*). HERR 175,8; 385,35. BAR 699; 771; 801. ALC 33.

COMISIÓN.—(commissio) 1/3
1438, *Corbacho* (de Dios e de su man-

damiento). 1517 (MUESTR.—Naharro, CT, 3,193). 1548, *Nuevas Recopilaciones*. 2. en Aut. /// Casas (-ss-). Cov. (acto de cometer, dar uno sus vezes a otro).

CAST ac 2136: (rey) "conforme a su c."; om 505: "mi c. es poner / En vuestro mal medicina"; —,577: "poder y c.", ref. a un cargo.

2.^a m. xvi, Sta. Teresa (Cartas).

Cerv. (Quij.). Lope (La bella auro- ra, ...). Góng. (II, 31; ...).

COMODIDAD.—(commōditās) 1/4
1517, Naharro en GUILLET. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (provecho). Casas. Percival (1599, commodity, ease, leasure). Cov.

CAST dm 3222: "Honras y c. / Ventajas y autoridades"; —,3449: "no metiendo en el contrato / Sino sus c.", ref. a la mujer; oc 2,2778: "grandes c." (en Viena); om 1477: "Gran baxeza y poquedad / Es de un rey o emperador, / Por propia c. / Abatir su autoridad / A ningún otro señor".

1535, Valdés (lo tomaría del italiano, págs. 136 y sigs.). 1578-83, San Juan (Subida 3,93,3). 1595, Sigüenza; Mariana, Navarrete, Salas Barbadillo.

1534, Boscán (Cort.) lo evita (bienes, remedio para su deseo). 1587 (MUESTR.—Virués, 568a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). No Góng. Quev. (191).

TERLINGEN lo considera italianismo. Ya en la 2.^a m. xiv (F. Villani); después, Cavalcanti, Machiavello, Castiglione, L. Ebreo ...

CÓMODO.—(commōdus y commōdum, 'comodidad, provecho') 2/2

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (provechoso). Percivale (1599). Cov. (provecho).

BOSC 131,1002: (navio) "para poder pasar *cómodamente* el estrecho ...". HERR 97,38: "porque tu ermano / hizo perder en su temprana muerte tus *cómodos* i a ti mesmo y a los tuyos", en trad. de Fracastoro.

1535, Valdés (lo tomaría del italiano, págs. 136 y sigs.). 1562, Zurita (Anales de Aragón). 1578-84, San Juan (-mente, 177).

Cerv. (Quij., como ss. y adj.). Lope (El caballero del milagro, ...). No Góng.

En TERLINGEN como italianismo. Ya en Boccaccio; Machiavello, Castiglione, Ariosto ...

COMPASIVO.—(tard. compassivus) 1/1
1555, *Eneida* (416). /// Oudin (1616; pitoyable, plein de pitié).

MEDR s 13,5: "quando, assí ardiendo en c. celo, / a Flora vi turbar sus dos serenas luzes", traducción de "pietoso zelo" de Tasso (Rime per Lucrezia Bendidio, XXXIX, citado por D. ALONSO en su ed., pág. 87).

1578, Ávila; Nieremberg, Ovalle ... 1583-91, Fray Luis (Nombres), Mariana ... en CUERVO.

Cerv. (Quij.). Lope (Ave María y Rosario de Nuestra Señora, ...). No Góng.

COMPELER.—(compellere) 3/7

1245, *Fuero Real* en Aut. (CUERVO piensa que la Academia utilizó una ed. modernizada). S. xiv, *Leyes de Estado* (Cuando puede el alcalde c. a alguno a que muestre el título de su posesión), *Passo Honroso, Seg. de Tord.* y Palencia en CUERVO. 1436, Santillana (Ponça, 120). C. 1442, Mena (Ili., 340; LF, 93). Med. xv (MUESTR.—Tallante, 663b). 1555, *Eneida* (141, remos). /// A. Pal. (cuatro entradas). No Nebr. (LE, costreñir; echar en uno). Casas (sospignere). Cov. (forçar).

ALD 8,988: (los caballos de Faeton te desbocados): "andaban do el temor les *compelia*", traduce "dove'l timor gli scorse" de Alamanni. HERR 152,170: "tras su viva fuerza / ... / me lleva *compelido*"; 424,8: "... me llevaste *compelido* / al dolor grave"; 438,54: "Mas un desseo, qu'a alabaras mueve / i *compele* mi ánimo". BAR 696: "¡Cuántas ---veces---, con su cuerno, *compelia* / Temistio que a los miembros esparcio / Volviese el alma con la vida fría"; 797: "con ardientes suspiros á invocarte / Se *compelió* ...";

822: "Que nadie *compeliera* tu cordura".

1539-42, Guevara; Granada, Mariana en CUERVO. 1547, Mexia. 1569-89 (MUESTR.—Ercilla, 99b). Cerv. (Quij.). Lope (La creación del mundo y primer culpa del hombre, ...). No Góng.

COMPENSAR.—(compensāre) 1/2

Pr. xv, *Canc. Baena* (Por ende yo *compensando* / la grant çeguedad que syento / vos demando, / Señor que ...); *Canc. Estúñiga*, Palencia (Triunfo) en CUERVO. 1512, H. Núñez en Aut. /// A. Pal. ("pendunt", los que algo pesan o por estima compensan). No Nebr. (LE, recompensar). Casas. Cov. (galardonar).

HERR 128,102: "*Compensaràs* muriendo el hecho y traje"; 280, 106: "Deuda es esta d'amor ... / Si la *compenso*, gloria no meresca, / pena sí, con la qual no satisfago".

1640, Saavedra; Valverde, Cornejo. No Cerv. Lope (sólo Gatomaquia). No Góng.

Ya en Dante.

compensable: Cov.

compensación: Oudin (1607).

compensador: Oudin (1607).

COMPETENTE.—(compētens) 1/1

Pr. xv, *Canc. Baena* (jues), *Ordenamientos Reales* ... en CUERVO. /// A. Pal. (tiempo). Cov. (perteneciente, bastante, suficiente, debido, propio).

CAST oc 2,2784: (iglesias) "en lugar muy *c.*".

2.^a m. xvi, Sta. Teresa (Cartas); Ercilla, Mariana en CUERVO. 1578-84, San Juan (158, amor). 1626, Navarrete; Núñez de Cepeda, Cornejo.

Cerv. (sólo Amante, juez; cf. San Agustín, "competens judex", ep. 251). Lope (Angélica, ...). Góng. (Sol. 1,938).

Menos usado que *competencia*, que parece ser un derivado suyo.

COMPORTABLE.—(der. de *comportar*)

1/1

1499, *Celestina* (3 —100—: "Que no hay cosa tan difícil de sufrir ... que el tiempo no la ablande y haga *c.*"). /// A. Pal. (manso y plazible y *c.*) Ni Nebr. ni Cov. Minsheu (1617, tolerable).

AC 43,3: (triste inorancia) "que de común se ha hecho *c.*".

No Cerv. No Lope. No Góng.

COMPORTAR.—(comportāre, 'transportar, reunir') 3/8

1348, *Orden. Alcalá* ('sufrir, tolerar') en CUERVO. S. xiv, *Tucidides*. 1438, *Corbacho* (cinco ocurrencias). 1449-53, Santillana (Bías, 116). 2.^a m. xv (MUESTR.—Gz. Manrique, 72a). 2.^a m. xv, *Cr. Juan II* en Aut. 2.^a m. xv, Fray Íñigo de Mendoza (57b). 1517 (MUESTR.—Naharro, CS, 3,108). /// A. Pal. (reunir y sufrir). No Nebr.

(LE, traer junta mente). Minsheu (1617, to tolerate). Sobrino (1705; bien, mal, como amigo).

CET 101,2: "si vuestra crueldad lo *comportase*", que se halla en el canto 48 de A. March, que sigue con bastante fidelidad. MEND 251 (13, 527) (odio). HERR 15,92 (cuidado); 17,92 (dureza); 23,29 (desengaño); 305,25 (la fuerza de los males); 385, 85: "Amor, que no *comporta* un atrevimiento / i libertado pecho ..."; 409,125 (ansias).

1544, Ocampo ('transportar'); Zurita. 1558, *Galateo* en MORREALE.

Boscán (Cort.) lo evita (sufrir).

No Cerv. No Lope. Góng. (III, 218, 'sufrir, permitir, justificar').

Probable italianismo. Ya en Dante; Boccaccio, Boiardo, Ariosto, Tasso ... *comporte*: 1438, *Corbacho* (estúdyase en furtarle los *c.*, los ayres de andar y fablar).

COMPRIMIR.—(comprimēre) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 94: "... que deve fazer dentro de si lo quel maestro faze de fuera en los otros realmente, extrinsicamente enxemplar si quiere por palabras *comprimiendo* los carnales e desordenados afectos"). 1437, A. Torre (343a: "... los orientales todas las palabras et la voz et las lenguas *comprimen* en las gargantas"). 1494, Gordonio (Libro de Medicina: "e *comprime* la agua mansamente ala

parte baxa con la aguja") en M. ALONSO. /// A. Pal. (dos entradas; "inhibere" es retener y *c.* retardar). No Nebr. (apretar: LE, apremiar). No Casas (apretar; abraçar, reprimir). 1555, Laguna, en Aut. Rosal (1601). No Cov.

ALC 162: "Rindamos, cuerpo, los cansados bríos: / Tiempo es que el tiempo los *comprima* y venza".

1687, Valverde.

No Cerv. Lope (sólo Triunfos divinos). No Góng.

compresión: 1580, Herrera (Anotaciones, synéresis). /// Percival (1623).

COMPUTAR.—(compütāre) 1/1

1539-42, Guevara (Epístolas: "murió llamando a los dioses y *computámose* entre uno dellos") en NOUGUÉ. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, contar). Minsheu (1617, to count or reckon).

ALD 43,231: "meses *computando*, años y días".

1573, Mármol; Valverde, M. de Mondéjar.

No Cerv. Lope (sólo en Triunfo de la fe en los reinos del Japón, *computados* en el número de los hijos de Dios). No Góng.

En italiano ya en XIII (Cavalca); después Machiavello, M. Ficino ...

computación: 1565-73, Illescas. /// Minsheu (1617).

cómputo: Cerv. (Quij., de Ptolomeo). /// Rosal (1601, cuenta seguida de los años).

CONCAVIDAD /CONCABIDAD/.—(tard. concävītās) 1/3

1437, A. Torre (374b: "et vido el error de aquellos que decian que estaba —la tierra— sostenida por las *c.* grandes"). 1448-53, Santillana (Bias, 8). Avión —del figado— y Gordonio, médicos del xv, en M. ALONSO. 2.^a m. xv, Fray Íñigo de Mendoza (111b, oscuras). /// A. Pal. (tres entradas; también en su "Batalla Campal de los Perros y los Lobos"). No Nebr. (redondeza, por dentro). Casas. Cov. (cualquier cosa honda y cabada).

TORRE IIs 3,10 (del monte); egl 4,14 (-b-, de una piedra); egl 8,57: (corriente): "cuyas *concabidades* espaciosas, / de verdes ovas ... / era habitación de las hermosas / ninfas del prado".

1562-66, Sta. Teresa (V, 32,1). 1590, Acosta; Ovalle.

Cerv. (Quij.). Lope (Angélica, ...). No Góng.

En italiano ya en el XIII (Riostoro d'Arezzo); después M. Ficino, Sannazaro, Tasso ... Camoens (3,107).

CÓNCAVO /CÓNCABO/.—(concävus; ss. concävum en Lactancio) 3/5

A. 1437, Santillana (Planto, 10, peñedos). 1437, A. Torre (369b, monte). Avión (miembros) y Cauliaco ("parte hueca o *c.*", del hígado) médicos del xv en M. ALONSO. 1496, Encina (Canc.) en VILANOVA (II, 315-7 e Índice). /// No A. Pal. (sí "concajado",

para definir lat. "speleum"). Nebr. (sólo LE; 1516, redondo por dentro). Casas. Cov. (lo que está hueco, como el *c.* de una bóveda o cueva).

TORRE egl 4,24 (horizonte); egl 5,188: "y el *c.* del cielo se serena", ss.; egl 6,2 (rocas). BAR 820: "suave cítara / blanda haya y *c.*". MEDR s 25,2: "inmenso *c.* deel cielo", ss.

1555, *Eneida* (20, lo *c.* del bosque; 30, nube; 55, roble; 160, peñasco ...). 1569-89, Ercilla (cavernas; alto *c.* del cielo), Rufo, Cueva ... en VILANOVA II (315-7). 1635, Villamediana (gruta); Solís (madera). 1599-1604, M. Alemán (Guzmán) y Valverde, como ss.

Censura de Quevedo (Soneto a un tratado impreso, cielo) en LPG.

Cerv. (sólo Gallardo y Sobre armada ...; en ambos aplicado a metal).

Lope (también como ss.: Gatomaquia, ...). Góng. (Sol. 1,99-275; Polif., 39). Quevedo (144, metal; 192, tinieblas; 192 y 237, ss.). Paravicino.

En italiano ya en el XIII (Riostoro d'Arezzo); después, M. Ficino, Machiavello, Ariosto ... Camoens (1,19; ...).

VILANOVA cita la "Fábula de Adonis" de Mendoza ("por el *c.* cielo rodando") en una edición diferente de la utilizada por nosotros ("por el cuenco del cielo rodeando"); teniendo en cuenta el tipo de composición culta y la cantidad de cultismos que allí aparece,

sería posible que esa fuera la palabra primitiva.

CONCENTO.—(concentūs) 3/3

C. 1516, Padilla (378b: "Aqui los *c.* e muy dulce canentes / con armonia de angélico coro"). /// A. Pal. (segund algunos grandes varones el del cielo que es la consonancia de los planetas). No Nebr. (canto de muchos). Oudin (1607; accord, consonance en musique). No Cov.

AC 73,13: "... Las ninfas del Tesin / con suave *c.* acompañaron / el canto pastoral ...". HERR 76,326: "suena de las aves del *concento*" (cf. Virgilio, Georg. 1,422, "concentus avium"). BAR 695: "dos olimpias há que del *c.* / De las sagradas Musas y de Apolo / Ocupo la memoria ...".

1562, Pagán (Floresta); Gil Polo (Diana), Rufo, Barahona (Angélica), Cueva en VILANOVA (II, 342-4 e Índice). 1587 (MUESTR.—Virués, 504a). 1636, Villamediana; Calderón.

Boscán (Cort.) lo evita (son, canto). Censura de Quevedo (El entretenido, la dueña y el soplón) y Faria y Sousa (Noches claras) en LPG.

Cerv. (Viaje; Galatea). Lope (Dor.: "La armonía es *c.*, el *c.* es concordia del son grave y del agudo"; El halcón de Federico: "tan suave *c.* y armonia" ...). Góng. (Sol. 1,325,557; Polif. 41). Quev. (17. acorde; ...).

Ya en Petrarca (156, dulce); después Ariosto, Tasso ...

CONCETO /CONCEPTO/ /CONCETTO/.—(conceptūs) 10/43

1460, *Canc. Stúñiga*. Med. xv (MUESTR.—Burgos, 555b: "firme *concepto* dela lealtad", ref. al Marqués de Santillana). 1499, *Celestina* (16 —263—). /// A. Pal. No Nebr. (LE, concibimiento). Casas. Cov. (el discurso hecho en el entendimiento y después executado o con la lengua o con la pluma).

GARC s 35,11 (-tt-). BOSC 28,38; 66,105; 103,8; 131,1405; 132,102; 134,33; 135,659 (las tres formas). CAST sa 2086; dm 1242, —,2163; ac 387. CET 41,12; 43,5; 51,3; c 7,104; ep 2,55; ep 14,27; est 5,159; cap 2,55 (-pt- y -l-). MEND 306 (76,17); 380 (*); 462 (*). AC 3,279; —,367 (-tt- y -l-). ALD 4,108; 43,768; —,970; 50,176; 60,123. FIGU 215 (*). BAR 700; 705; 716; 721; 732 (-pt-; una vez -l-). ALC 34; 39; 178; 183; 194; 195; 221.

1534, Boscán (Cort.). 1562-66, Sta. Teresa (V, 13,11 ...). 1578-84, San Juan (16, ...). 1626-64, Polo de Medina ('agudeza'). HILBORN (L18/C6).

Censura de Lope (Amor, pleito y desafío) y Calderón (No hay burlas en el amor).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (Sonet., 122). Quev. (145, ...). Paravicino.

Camoens (1,81; ...). Italianismo (en el sentido de 'agudeza') en TERLINGEN. GARCÍA DE DIEGO (*concierto*, 'ges-

tación', piren.; *conchento*, 'antojo de embarazada', judeo-esp.).

conceptuar: Gracián (Agudeza).

CONCITADOR.—(conciātōr) 1/1

C. 1442, Mena (Ili., 362, de ira, ref. a Héctor). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, -ar, mover a menudo) ni Cov. Franciosini (1620, incitadore, provocatore, persuasore).

ALD 60,470: "Sáleme agora un nuevo humor avieso / c. de nuevo paroxismo, / que me hace torcer / ... / los ojos ...".

1643, Barén (los concitadores, alborotadores).

No Cerv. No Lope. No Góng.

conciar: 1584, Rufo en SMITH. Góng. (II, 103). Boscán (Cort.) lo evita (mover, levantar...). *Censura* de Lope (Comento contra setenta y tres estancias...). En italiano en Cavalca, Castiglione, Tasso ... /// Rosal (1601).

CONCORDANCIA.—(der. de *concordar*; en Du CANGE, doc. XIII) 1/1

C. 1250, *Setenario* ... /// A. Pal. (de bozes). Casas.

ALC 149.

CONCORDE.—(concors) 3/5

S. XIV, *Tucidides* ... Cf. CUERVO ... /// Nebr.

FLUIS 3,27; 4,22; 8,45. FIGU 166 (32,62). HERR 84,157.

CONCUPISCENCIA.—(tard. concūpiscētia —cl. cūpīdītās—) 1/1

C 1437, A. Torre (342a: "falacia del antiguo culebro o c.") en SMITH. C. 1437, Santillana (Gl. Prov., pág. 45).

/// A. Pal. (-tia). Oudin (1607; concupicence, desir sensuel). No Cov. Minsheu (1617, -icencia).

CAST sa 309: (Adán) "Los hijos que después tuvo / Por natural experiencia, / Mediante c. / Que entrellos ambos anduvo".

1556-67, Granada. 1578-84, San Juan (77, ...).

Cerv. (sólo Persiles). Lope (Peregrino, ...). No Góng.

concupiscible: 1444, Cartagena (Question) en NOUGUÉ. 1578-84, San Juan (160, potencia; ...). *Censura* de Calderón (No hay burlas con el amor). /// Oudin (1616).

CONCURRIR.—(concurrēre) 3/5

C. 1442, Mena (Ili., 348). Cf. CUERVO y VILANOVA. /// A. Pal. ("confluere" es c. y de cada parte iuntar). No Nebr. (correr con otro). Oudin (1607, estre concurrent, s'assembler & se recontrer une mesme chose avec une autre).

BOSC 30,10; 131,1462; 135,508.

MEND 142 (8,98). AC 3,130.

CONCURSO.—(conkursūs) 3/8

C. 1442, Mena (Ili., 335, y nascimiento, ref. a Homero). C. 1454-7, Arévalo (Vergel; de gentes; Palencia (Perfec-

ción; del pueblo) en NOUGUÉ. /// A. Pal. (grand concurso de ombres, en la definición de "conventus"). No Nebr. (corrida con otro). Casas. Cov. (el ayuntamiento de gentes a un lugar; oposición ...).

CAST om 1609 (de gentes); —,3957 (de gente). TORRE egl 8,32 (de las ninfas); —,65 (pastoral). HERR 72,145: (lagrima) "de donde corre un querrelloso río / con ribera y c. doloroso" (Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS); 193,13: (rigor) "o en los c. de su movimiento / moriré ..."; 417, 6: "i duras peñas d'el c. estrecho"; 443,8: "en mi dolor levanto / del su c. un mal mesclado estilo".

1555, *Eneida* (180, de gente). 1569-73, Mendoza (Guerras Gran.); Már-mol, Valverde ... 1587 (MUESTR.—Virués, 568a).

Cerv. (Rinconete y Licenciado). Lope (Gatomaquia, ...). Góng. (Sol. 1,763,1087; sonet. 44 y 183. Paravicino.

Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS.

concurrencia: 1569-89, Mendoza (Guerra Gran.). /// Oudin (1607).

***CONDENSADO.**—(condensāre) (1/1)

No doc. 1.^a /// Santaella (Voc. ecles.: "Por cercar o *condensar* o hinchir & constribando o comprimiendo") en M. ALONSO. Ni A. Pal. No Nebr. (LE, espessar), ni Casas (espessar). Laguna (1555). en Aut. Sobrino (1705).

HERR var. en B de 305,50 (-ada, nieve, frente a P: "el rigor de la nieve").

1644, Manero; Ovalle.

Censura de S. Figueroa (Pasajero).

Cerv. (Persiles, aire; Viaje, yelo).

Lope (Los pastores de Belén, ...).

No Góng.

En italiano ya en Boccaccio, Leonardo, Gelli, Aretino ...

CONDICIONADO.—(der. de *condición*) 1/1

No doc. 1.^a /// Cov. (siempre se ayunta con bien o con mal).

FIGU 214 (*): "Será de ser yo mal c., / que la ocasión no basta a dar tal pena; / mas mirad si en aquesto voy errado".

1638, Nieremberg (-ar); M.^a de Agreda (-ado).

Cf. ACONDICIONADO.

En italiano G. Cavalcanti, Castiglione ... ("bene" y "mal").

CONDOLECER.—(condōlescēre) 2/4

No doc. 1.^a /// No doc. lex. (Nebr., LE, dolerse con otro).

GARC egl 2,354: "otro de *condolesca*"; —,514: "*condolidos* del daño y descontentos". HERR 354,125: (amor) "... un tierno pecho i soberano / d'el mesquino s'acuita i *condolece*"; 409,136: "... no se *condolece* de mi pena / un pecho ingrato ...".

1569-89, Ercilla en Aut. (como voz de poco uso).

No Cerv. No Lope. No Góng.

condolecencia: Palet (1604, douleur). No en Aut.

condoler: 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 115).

CONDUCIR /CONDUZIR/.—(conducere) 9/22

1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL (24 veces en italiano, sólo cuatro *conducir*; el resto *guiar*, *traer*...). 1438-43, Santillana (Sonet., 10,8: "E Justicia. ... / nos *conduce* con gran ordenanza"). C. 1442, Mena (Ili., 346, naves). /// No A. Pal. ni Nebr. (arrendar, provechar: LE, llevar o traer). Casas (pero no otras palabras de la misma familia). Rosal (1601, -z-). No Cov.

GARC el 2,157 (Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS); egl 2,103; —,540; —, 502; egl 3,14. CAST ac 451. TORRE IIs 15,5; IIs 27,2; IIc 3, 34 (Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS); egl 6,56; —,192; egl 7,32. ALD 41,26. FLUIS 9,35; 20,18; 21,165. HERR 68,68; 409,152. BAR 688. ALC 171. MEDR o 5,90; o 12,19.

1569-89, Ercilla; Rufo en VILANOVA (I, 671-4). 1648, Solís; Sartolo. HILBORN (L5; C3).

Boscán (Cort.) lo evita (llegar, llevar, traer). Censura de Quevedo (Décima "Si bien el palor ligustre").

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (Polif., 16; Sonet., 89, ...). Quev. (192).

Ya en Dante; Petrarca (14...), Boiardo, Ariosto, Castiglione. Camoens (2, 12; ...).

Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS.

conducta: 1601, Mariana ('gobierno, guía'). /// Vittori (1609).

conducto: c. 1516, Padilla (427b). /// A. Pal. (de agua). Oudin (1616).

CONFECIONADO.—(der. de *confección*) 1/1

1438, *Corbacho* (confa-; alanbar *confección* para los baños, ponçoñas, longanizas; c. con especias). 1499, *Celestina* (3 —107—: "... no derrames el agua de mayo que me trajeron a *confeccionar*"; ...). /// A. Pal. (brebaie). Laguna (1555) en Aut. Minsheu (1617, -aycionar, to preserve with sugar and other things). Franciosini (1620, componere o mescolare una cosa con un'altra).

CAST om 2833: "Y mezclado con miel y *confeccionada* / La saliva de Agripina, / Decía ser medicina / Excelente ...".

1599, Fr. D. Yeyes.

No Cerv. Lope (confac-, Dor., ...). No Góng. Quev. en Aut.

confección: c. 1439, Mena (Coro., Pr., 194 —40—). 1558, *Galatea* en MORREALE ('medicina'). /// Rosal (1601). Palet (1604, -ación).

CONFEDERACIÓN.—(tard. confoedērātio) 1/1

1284-95, *F. Cuenca*. 1496 en POTTIER (BH, 68). 1499, *Celestina* (8 —176—: Sempronio a Pármeneo "No dudo ya tu c. con nosotros ser la que debe"). /// A. Pal. ("conferentia" y "despectio" es c. de paz). No Nebr. (aliança). Alcalá (1505). Casas. Cov. (aliança).

CAST ac 3369: "Nunca hay c. / De conjuntas voluntades ...".

1544, Ocampo; Mariana, Saavedra.

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén: "En señal de la paz y c. destas amistades"). No Góng.

CONFEDERAR.—(tard. confoedērāre) 1/1

C. 1453, *Cr. Alv. Luna* (Partieron desde muy amigos é mucho reconciliados é *confederados*), Palencia (Batalla Campal) y R. de Almela en CUERVO. 1534, Boscán (Cort.). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (aliar en amistad pública). Alcalá (1505). Casas. Cov. (hazer amistades y uniones para valerse los unos a los otros contra sus enemigos).

ALD 60,168: (Asia) "... con esta ... tierra mora / se junta en uno y *confedera* agora".

1544, Ocampo; Mendoza (Guerra Gran.). 1584-8, Granada; Ercilla, Mariana en CUERVO.

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén, ...). No Góng.

CONFERIR.—(conferre) 3/4

A. 1255, *Espéculo* (Todas estas falsidades podrie bien conoscer el que fue-se acucioso en catarlas, ó catando escriptos verdaderos con que los *confieran*, o en el tenor de la carta, o ...) ... en CUERVO (Cf.). /// A. Pal. ("simbolum", se interpreta indicio y lo que muchos en uno confieren confesando la verdad segund fizieron los apostoles). No Nebr. (LE, contribuir, comparar, traer junto). Casas.

BOSC 131,1031; 135,55. ALC 138. MEDR o 7,29.

CONFÍN.—(confinis, ss., 'vecino en términos', en Marcial) 2/2

1428, Trad. Comedia E. de Aragón en PASCUAL (baja frecuencia; seis veces en italiano, tres *confín*, y una vez *parte*, *estremo*, *términos*, pág. 183). 1.^a m. xv, Pz. Guzmán, *Cr. Alv. Luna*, Pulgar en CUERVO. Med. xv (MUESTR.—Tallante, 665a). 1521, Padilla (298b). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (vezino en términos). Oudin (1607). No Cov. (si "-nar").

CAST om 1545: "Y no consentir entrar / Avaricia en sus *confines*" (deben hacer los reyes). HERR 188,5: "El lúcido c. d'Euro y de Flora".

1555, *Eneida* (287; 395). 1569-73, Mendoza (Guerras Gran.), Mariana, Saavedra. 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad., 295 —71—, Vir., 4).

Cerv. (Persiles, Viaje). Lope (Gato-maquia, ...). Góng. (I, 60), Quev. (145, ...).

En italiano en Dante, Boiardo, Ariosto ...

confinar: 1444, Mena (LF, 49). Quev. 482). /// Rosal (1601).

confin (adj.): 1436, Santillana (Ponça, 57; Coro., 1). 1544, Ocampo.

CONFLITO.—(conflictus) 1/3

1438, *Corbacho* (-ct-, de la luxuria). 1450-7, Santillana (Sonet. 30, ref. a la batalla de Canas —Anibal—). 2.^a m. xv (MUESTR.—Gz. Manrique, 84a). C. 1516, Padilla (314b). /// A. Pal. (contienda; altercación o disputación). No Nebr. (batalla; LE, rompimiento —de pelea—). No casas (combate, batalla). Percivale (1599, -ct- y -t-, a conflict, a battell, a fight). Cov. (el aprieto y necesidad en la guerra quando cierra un campo con otro ... y de allí llamamos c. qualquier aprieto o trabajo en que nos vemos con angustia y peligro).

HERR 144,20 (terrible): 239,3: (mar) “i en c. las naves”; 295,18: “... el sangriento / c. del feroz Marte”.

1555, *Eneida* (74, naval; ...). 1565-73, Illescas; Nieremberg.

Cerv. (Quij.). Lope (Arcadia, ...). No Góng.

CONFORTAR.—(tard. confortäre) 3/4

C. 1215, *St. M.^a Egipciaca* (antes los

comjença a *confortar* e conbidales a jugar) y Berceo (Sacram.) en BUSTOS. 1256-63, Alf. X (Partidas), *Castigos e doc.*, Hita, *Cr. Pedro I Cruel y Canc. Baena* en CUERVO. S. XIV, *Tucidides*. 1499, *Celestina* (9 —184—). /// A. Pal. Casas. Cov. (animar, esforçar).

MEND 91 (12,122). HERR 84,116; 409,196. BAR 625: (membrillo) “... Este / *conforta* el sentido”.

1562-66, Sta. Teresa (V, 31,4, ...). 1569-73, Mendoza (Guerra Gran.) en CUERVO. 1578-84, San Juan (113, ...).

No Cerv. Lope (Dor., ...). No Góng.

confortamiento: Palet (1604).

desconfortar: 2.^o c. XIV, J. Ruiz en CEJADOR.

CONFORTATIVO.—(tard. confortätivus)

1/1

A. 1335, D. J. Manuel (Conde Lucanor) en BUSTOS. /// Laguna (1555) en Aut. Cov. (lo que conforta, conortado por concertado).

CAST oc 2,1713: (drogas) “Alegras, *confortativas*”.

1638, Nieremberg (también ss.); Valverde.

Cerv. (sólo Quij.). Lope (sólo El Mesón de la Corte, agua). No Góng.

CONFRAGOSO.—(confrägösus) 1/1

No doc. 1.^a ni lex. (Nebr. en LE, aspero con arboles).

HERR 88,172: “monte alto y c.”.

En Aut. como voz anticuada (con la única cita de Herrera).

No Cerv. No Lope. No Góng.

CONGELAR.—(congēläre) 3/3

A. 1437, Santillana (Sueño, 59: “Yo vi ... / e la piedra impetuosa / de los vientos *congelada*”). C. 1437, A. Torre (369b). 1438, *Corbacho* (ref. a jabón). 1512, H. Núñez de Aut. /// A. Pal. (“gliscit”, congelasse o recoiesse). No Nebr. (elar a otra cosa). Laguna (1555) en Aut. Casas. Cov. (elarse una cosa con otra).

GARC c 1.4: “yelo *congelado*”.

ALD 35,147: “... cuando / despido el salso humor yo de mi boca / antes que llegue al suelo ... / va *congelando* en cuerpo espeso y duro”. HERR 255,37: “En nieve con dureza *congelada* / convertida su forma en la figura / d’una luziente perla bien tallada”.

1555, *Eneida* (302, agua). 1646, O valle.

Cerv. (Coloquio, Persiles).

Lope (Jerusalem, ...). No Góng. Quev. (203).

Camoens (1,21 ...).

congelación: c. 1437, A. Torre (369a). /// Cov.

CONGLUTINAR.—(conglütinäre) 1/1

1444, Mena (LF, 244: “la tal decoçion fue *conglutinada*”). 1512, H. Núñez (quiere decir pegada con cola) en Aut.

/// Santaella (1499, Voc. ecl.: “por c. o formar o errar o cubrir o ayuntar”) en M. ALONSO. Ni A. Pal. ni Nebr. (pegar dos cosas). Laguna (1555; el barro, el vidro y el mármol roto) en Aut. Oudin (1616, coller ensemble).

BAR 621: “Legumbres el buen color / *Conglutina* y entreteje / Con las de vario sabor”, en la “Fábula de Vertumno y Pomoma” (ésta era aficionada a la jardinería).

1578-84, San Juan (238, ...; también en Noche).

No Cerv. (-oso en Persiles, piedras). Lope (sólo en El desconfiado) y El secretario de sí mismo). No Góng.

aglutinación: Oudin (1616, collement). *aglutinante*: Fontecha (1606).

CONGRACIAR.—(comp. de *con* y *gracia*)

2/2

1.^a m. xv, Gz. Manrique en CUERVO (Temiendo del vencedor o por se con el *congraciar* ...). Éxodo y Alf. X —Cr. Gral.— que cita este autor son inseguras para COROMINAS. /// Palet (1604, flatter). Cov. (procurar con arte y maña ganar la gracia de alguno, aunque sea con desgracia de otro, diziendo mal dél).

CAST om 2651: “*congraciándose* con ellos / Los traes embaucados / y rendidos”. SJUAN 9,9: “y se *congracia* conmigo de tu gracia y lozania”.

1601, Mariana.

No Cerv. Lope (La discreta venganza, ...). No Góng.

congraciador: Palet (1604).

congraciamiento: Palet (1604).

CONGREGAR.—(congrĕgāre) 1/2

S. XIV, *Tucídides*. 1402 en POTTIER (BH, 58). 1433, Villena (Arte Trovar, 57). C. 1442, Mena (Ili., 362, dioses en aquel divinal consejo congregados). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, aiuntar). Percivale (1599, congregare, to assamble). No Cov.

ALD 8,625: "Delante de sí *congrega* Venus luego, / ... las demás estrellas"; 31,180: "*congregado* foro contencioso".

1565, Illescas.

No Cerv. Lope (La limpieza no manchada, ...). No Góng.

congregación: c. 1255, Berceo (Mil.) en Bustos. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 14 y 20). 1448-53, Santillana (Bías, 102 ...). Cerv. (Rinconete). Góng. (III, 10). /// A. Pal. (gr. sinagoga). Oudin (1607, assablée).

CONJETURA.—(conjectūra) 2/2

C. 1437, A. Torre (345b). /// Nebr.

CET c 10,68. MEND 116 (5,5).

CONJUGAL.—Cf. **CONYUGAL.**

CONJUNTO.—(conjunctus p. p. y ss.)

3/4

Med. xv (MUESTR.—Burgos, 537b).

Med. xv, Rodrigo de Almela (Por ser *conjunta* al dicho rey en grado prohibido ... fueron separados el rey de Leon y ella) en CUERVO (que aporta una cita anterior —XIII, Salmo— sospechosa según COROMINAS). 1517 (MUESTR.—Naharro, CT, Intr., 173). C. 1516, Padilla (332a). /// A. Pal. (-nct-; c. y participante en una heredad; en parentesco). No Nebr. (-ere, aiuntar). Cov. (sin def.).

CAST ac 3370 (voluntad; cf. Cicerón, Verr. 4,93, "conjunctissimo animo"). CET ep 16,24: "Es un simple c. de carbones". ALD 56,6: (Dios) "gran rector c." (divino y humano); 60,594 (ñudo).

1549, P. de Medina ... (en Aut. sólo como adjetivo). 1574, Granada (Adic. al Memorial) en CUERVO (ss. sólo desde Jovellanos). 1578-84, San Juan (94).

No Cerv. Lope (sólo Los pastores de Belén, voces). No Góng.

conjunción: c. 1250, *Bonium* (astros) en Bustos. 1448-53, Santillana (Bías, 103). /// Nebr.

conjuntar: pr. xv, *Canc. Baena* ('juntar') en CEJADOR.

conjuntivo: 1433, Villena (Arte Trovar, 84). /// Sobrino (1705).

conjuntura: 1584 (MUESTR.—Rufo, 106b).

CONQUERIR.—(conquĭrĕre) 1/1

C. 1140, *Cid, Alexandre*, J. Ruiz en Bustos. 1256-63, Alf. X (Partidas), D. J. Manuel (C. Lucanor) y Ayala

(Cayda Princ.) en Aut. (como anticuada). A. 1437, Santillana (Sueño, 29, ...). 1444, Mena (LF, 77, ...). S. xv, L. Stúñiga (XX-159). COROMINAS como usual hasta pr. del xvi. /// No Nebr. (LE, buscar). Argote (1575: como arcaísmo).

HERR 454,11: "... la victoria / d'Italia *conquirir* en sangrienta guerra".

No Cerv. Lope (Las famosas asturianas, sus fronteras). No Góng.

CONSANGUINIDAD.—(consanguĭnĭtas)

1/1

1502, *N. Recopilaciones*. 4. (si es pariente en grado de c. ò afinidad) en Aut. /// A. Pal. (es cercanía de sangre o parentesco lo qual significa proximidad de lineaie). No Nebr. (LE, el parentesco). Casas. Cov. (parentesco de sangre).

CET ep 16,86: "Aquí la behetría ni á parientes / Ni á c. ni á deudo mira".

1562, Zurita; Salazar de Mendoza, B. Alcázar.

No Cerv. Lope (La varona castellana y La Corona trágica: "Pariente por afinidad y c."). No Góng.

consaguinco: 1616, Ribadeneyra. /// A. Pal. (como latino). Henríquez (1679).

CONSCIENCIA.—(conscientĭa) 1/3

No doc. 1.^a /// A. Pal. (es lo que cada

uno sabe de su mesmo coraçon y intento). Oudin (1616). Ni Cov. ni Aut.

CAST oa 325: "No guiados por antojos / Ni locura, / Sino por c. pura ..."; oc 3,614: "nuestra c. / No pueda ser castigada / De culpa ni negligencia"; om 2458: "Tan lejos de tu intención / Y c."

Cerv. (Galatea). No Lope. Góng. (I, 233). Quev. (93,237).

Parece que *conciencia* tiene un sentido moral frente a *consciencia* que tiene un sentido racional.

CONSEQUENCIA.—(consequĕntĭa; per c., Dig.) 2/2

1.^a m. xv, Santillana (Dezir, 36, Fin) ... /// Nebr. (LE, el conseguimiento).

AC 6,772. ALC 133.

CONSERVACIÓN.—(conservātio) 1/1

1417-34, Villena (Doze Trabajos). 1438, *Corbacho*. 1455-55, Tostado (Sobre Eusebio: "Lo cual es necesario para engendramiento e c. de las cosas") en M. ALONSO. /// A. Pal. (de salud). No Nebr. (LE, aquella guarda —en uno—). Alcalá (1505). Oudin (1607, garde). Cov. (sin def.).

BAR 616: "Si el hombre por su rey muere / Es por su c."

1548, *N. Recopilaciones*. 2.; Granada, Saavedra. 1578-84, San Juan (50, ...).

Cerv. (sólo Persiles). Lope (La campana de Aragón, ...). No Góng.

CONSIGNAR.—(consignāre) 1/1

C. 1230, Berceo (St. Domingo: *Consignoli* los oios con la cruz consagrada"; 'santiguar', 'signar') en BUSTOS. A. 1567, *Nuevas Recopilaciones*. 5. en Aut. /// A. Pal. (atribuir). Nebr. (sólo en LE). Alcalá (1505). Oudin (1616).

ALC 167: "Que por morada propia os la *consigno*".

1574, Morales; Mariana, Valverde.

No Cerv.

No Lope.

Góng. (Sol. 1,570).

consignación: 1633, Chumacero. /// Oudin (1616).

CONCILIO.—(concilium) 1/1

1234, *Documentos Lingüísticos* (... quomo nos el *concilio* de alarcón, 'consejo') en MENÉNDEZ PIDAL. C. 1250, Berceo (S. Lor., 'reunión'); C. C. *Escurial. de SIMONET*, Lp. Ayala (Rimado) en BUSTOS. 1256-63, Alf. X (Partidas) en Aut. En todos los casos, conc-. /// No A. Pal. Nebr.

HERR 84,83: "Levantó la cabeça el poderoso / que tanto odio te tiene en nuestro estrago / junto el *consilio*, y contra nos pensaron / los que en el se hallaron". (En P., *consejo*.)

1565-73, Illescas; Saavedra, Valverde (conc-).

No Cerv. No Lope. No Góng.

consiliario: Casas.

consiliatorio: c. 1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUÉ.

CONSISTIR.—(consistēre) 9/20

Pr. xv, *Canc. Baena*... en CUERVO. /// A. Pal. (Mediano se dize lo que consiste en mediania). No Nebr. (estar quedo; LE, quedarse). Rosal (1601).

BOSC 97,59. CAST ac 89; om 1531; —,2730. CET 101,12; 184,3; 193,8. MEND 45 (*); 400 (66,15). AC 4,340; 6,371; 18,179. TORRE egl 4,56; —,57. ALD 10,1; 14,10; 43,825; 60,304. ALC 193. SJUAN 4,8.

CONSISTORIO.—(tard. consistōrium, 'lugar de reunión' en Tertuliano) 1/2

C. 1255, Berceo... en BUSTOS. /// Nebr. (1495, LE y 1581, c. de senadores).

ALD 43,744; 60,105 (ref. en ambos casos a la Santísima Trinidad).

consistorial: a. 1567, *Nuevas Recopilaciones*. 1.

CONSONAR.—(consōnāre) 2/2

1.^a m. xv, Santillana (en el *Canc. de Gz. Manrique*: "Quién es que metrificando / Por coplas nin distinciones, / En prosa nin *consonando* / Tales difformes visiones, / Sin multitud de renglones ...?"; otras dos citas) y *Canc. Stúñiga* en CUERVO. C. 1430, Santillana (Infierno, 13; Prohemio, página 216). 1483, Fray Íñigo de Mendoza (577a, las obras con el hablar). /// A. Pal. Nebr. (LE, sonar en uno). Percivale (1599, to sound together). Cov. (ser de acuerdo con otro).

HERR 159,25: "Las Musas *consonavan* a su intento". ALD 46,64: (movimientos de la tierra) "cosa que a la razón tan mal *consuena*". 1583-91, Fray Luis (Nombres).

No Cerv. No Lope. No Góng.

En italiano ya en Dante, M. Ficino ...

cónsono: 1444, Mena (LF, 120; bozes). /// Oudin (1616, conforme, concordant, convenable).

CONSORCIO.—(consortium) 2/2

1444, Mena (LF, 159: "Baxé más mis ojos, mirando las gentes / que vi sublimadas del trono mavorçio, / dignas del mucho famoso *consorçio* / donde fallamos los muy prepotentes"). 1512, H. Núñez (de los Ángeles) en Aut. /// A. Pal. (de la humanidad). Ni Nebr. (LE, aquella compañía —igual—) ni Cov.

CAST oc, 2,2660: "Y pues de vuestro *c.* / Me aparto tan justamente". CET 222,3 (protestante).

1542, Escobar; Valverde.

Boscán (Cort.) la evita ("consorcio degli uomini" pasa a "cualquier parte donde hombres de bien tratasen"; *conversación*). Censura de Lope (La Dorotea) y Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...). No Góng.

Ya en Dante (umano); Poliziano, Sannazaro ...

CONSORTE.—(consors) 5/8

Med. xv (MUESTR.—Tallante, 655b: "la celeste seña con ellos *c.*", ref. a la estrella que guió a Los Reyes Magos). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, compañero igual). Oudin (1616, consors, adoints, complices). No Cov. Franciosini (1620, compagni, anicie familiari).

GARC egl 2,943 (ausente; Euridice); —,1714 (cara; de D. Fernando). CAST dm 154; —,3086; ac 3241 (fraternal; en Ovidio, Met. 8,444). FIGU 107 (115,23): "Carlos, mi dulce abuelo, y su *c.*". HERR 173, 49 (amado; frente a B, *esposo*). ALC 188: (amor) "El de *c.* e hijos no repugna", en el poema a Melchor del Alcázar, su hermano.

1565-73, Illescas, Nieremberg, Valverde. 1578-84, San Juan (103, ...). 1583-91, Fray Luis (Nombres); Granada, Mariana, Hojeda en CUERVO.

Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 650b; Quij.). Lope ("Al doctor Matías de Pomas" y "Primer rey de Castilla"). Góng. (Sonet., 14, 53, 209). Quev. (145).

Ya en Dante y Petrarca (135, 216, 311). Camoens (3, 39; ...).

CONSPIRAR.—(conspirāre) 1/4

1520-21, *Thebaida*. C. 1529, Guevara (M. Aurelio) en CUERVO. /// Ni A. Pal. (sí -ción) ni Nebr. (conjura en mala parte). Casas. Cov. (conjurarse; en sentido negativo, normalmente).

HERR 172,5: "... do Amor en mi dolor *conspira*"; 244,12: "Assi con el ecelso ardor *conspira* / ecelsa luz" (Cf. CULTISMOS SEMÁNTICOS); 391-81: "contra la fortuna de mi vida / Amor i el cielo airados *conspiraron*"; 420,68: "y quanto *conspirase* por su daño".

Med. xvi, F. A. de Orozco; Manero, Pantaleón Ribera ...

No Cerv. Lope (La batalla del honor, ...). No Góng.

conspiración: c. 1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUÉ. /// Cov. *conspirador*: Oudin (1616).

CONSTAR.—(constāre) 1/1

1283, Alf. x (L. Açedrez: "E si no, dar la suerte otra vez, e *constara* sobre los otros tanto primeros"). /// A. Pal. (tres entradas). No Nebr. (costar por precio; LE, ser constante). Laguna (1555). Cov. (ser cosa firme y cierta, notoria y patente).

BAR 697 (cf. CLANDESTINO).

1584 (MUESTR.—Rufo, 107a). 1601, Mariana; Colonia, Solís.

Cerv. (Quij., ...). Lope (Dor., ...). No Góng.

CONSTELACIÓN.—(tard. constellātio, en Amnians, historiador del siglo iv p. c.) 1/1

1436, Santillana (Ponça, 109)... /// Nebr. (del cielo).

AC 86,12.

CONSTITUIR.—(constitūere) 2/2

C. 1437, A. Torre (348a) ... /// Nebr. (hazer estatuto; LE establecer).

CAST om 1927. ALD 8,898.

CÓNSUL.—(consül) 1/1

C. 1194-1211, L. Regum ... en Bustos ... /// Nebr.

CAST om 2008a.

CONSULTA.—(der. de *consultar*, cl. *consultātio*; la forma *consulta*, en Trebellius, historiador del siglo iv con el significado de 'consejo') 1/1

1515, Fz. Villegas en SMITH. /// Palet (1604, consultation). Cov. (al rey).

CAST ac 4247: (después de que, concluyendo el diálogo, Prudencio aconseje al joven Lucrecio que desista de entrar en la vida cortesana, este replica) "Así espero / Hacerlo, señor; mas quiero / Avisar qu'esta c. / Quede ... / Entre nosotros oculta".

1555, *Eneida* (152). A. 1567, *Nuevas Recopilaciones*. 2.; Castillo, Saavedra. 1584 (MUESTR.—Rufo, 106b).

Cerv. (sólo Galatea y Quij.).

Lope (Jerusalem, ...). Góng. (I, 449 y III, 209).

consultación: c. 1457-9, Palencia (Perfección) en NOUGUÉ. /// Oudin (1607). *consultador*: Palet (1604).

CONSULTAR.—(consultāre) 4/6

A. 1437, Santillana (Sueño, 34) ... Cf.

CUERVO. /// A. Pal. ("requirere", inquirir, c., demandar con grand solitud). No Nebr. (LE, deliberar con otros). Alcalá (1505). Casas.

CAST oc, 2 793. MEND 245 (13, 350); 381 (*); 477 (*) (con el mismo texto que en Castillejo). FIGU 200 (*). HERR 424,113.

CONSUMAR.—(consummāre) 3/3

1184, *Documentos Lingüísticos* en MENÉNDEZ PIDAL. Cf. CUERVO y PASCUAL. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (acabar obra; gastar en bien). Cov. (-ado, lo que está perfecto y acabado; no es término usado).

ALC 69. SJUAN 12,47. MEDR o 24,3.

CONTAGIOSO.—(tard. *contāgiōsus*, en Vegetius, médico del iv o v p. C.) 2/3

No doc. 1.^a /// No A. Pal. (-gio, como lat.), ni Nebr. (-gio, dolencia que se pega; LE, que así se pega). Rosal (1601, enfermedad). Cov. (el que tiene mal que se pega).

ALD 33,550. "c. mal, nuevo y extraño", ref. al Amor. FIGU 98 (118, 14) (mal; ref. las ovejas de la grey del rey Felipe II); 214 (*) (mal; ref. a la "negra poesía").

1569-73, Mendoza (Guerra Gran.); Illescas, Rivadeneyra. Saavedra, Niernberg. 1584 (MUESTR.—Rufo, 4b).

No Cerv. Lope (El ganso de oro, ...). Góng. (ep 7, necesidad).

contagio: 1599-1604, M. Alemán (Guzmán) en NOUGUÉ. Quev. (146, 192). /// A. Pal. Henríquez (1679).

contagiar: Cerv. (Retablo).

contagión: Nebr. (dolencia que se pega).

CONTAMINAR.—(contāmīnāre) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 51: "Grecia *contaminada* o envilecida"). 1436, Santillana (Ponça, 64, ferida). C. 1439, Mena (Coro., Pr., 183 —34—: "*contaminada* quiere dezir ensuziada"). 1.^a m. xv, Pz. Guzmán (628a: "de que la gente humanal / todo fue *contaminado*", ref. al pecado original). /// A. Pal. (o manchar, ensuziar). No Nebr. (LE, ensuziar) ni Casas (conturbar, ensuziar). Cov. (manchar, dañar secretamente).

FLUIS 22,91: "que al humano linaje *contamina*".

1555 (MUESTR.—Lazarillo, 98 —1—). 1561, Granada (Oración); Fray Luis (Nombres: "Tienen los pastores los ánimos sencillos y no *contaminados* con vicios"); Mariana en CUERVO. 1584 (MUESTR. Rufo, 61b).

Boscán (Cort.) la evita (trastornar, amancillar).

Cerv. (Quij.; Persiles, linaje; ...).

Lope (sólo "Epistola a F. L. del Carpio"). No Góng.

Ya en Boccaccio, Ariosto, Castiglione ... Camoens (5,89: "harpías que o manjar lhe contaminem").

GARCÍA DE DIEGO (*contraminar*, 'alterar', nav.; *contreminar*, 'enconar', sant.).

contaminación: sin autoridad en Aut. /// Palet (1604).

contaminador: Palet (1604). No en Aut.

CONTEMPLATIVO.—(contemplātivus)

3/4

1327-32, D. J. Manuel (L. Estados) en BUSTOS (Notas). 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 13, bevir). C. 1437, A. Torre (383b: "vida angelical et c."). 1444, Mena (LF, 116: "Aquí vi grand turba de santos doctores / e c. de aquel buen saber / que para siempre nos puede valer", en la orden cuarta, de Febo; 145a, vida). 1512, H. Núñez en Aut. C. 1516, Padilla (290a, obra). /// A. Pal. ("ergativum"). Alcalá (1505). Cov. (hombre muy espiritual).

CAST sa 559 (ss., como posibles víctimas del Amor); —, 855: "Hacerse grave ... / Honesta, c. ...". ALD 65,440 (soledad). ALC 86 (vida, frente a activa), en el poema festivo "A una mona".

1534, Boscán (Cort.). 1562-66, Sta. Teresa (22,7; frec.). 1578-84, San Juan (24; frec.).

No Cerv. Lope (Púsoseme el sol ..., vida; ...). Góng. (I, 86, Moro).

CONTEMPORÁNEO.—(tard. contempōrānēus, A. Gelio) 1/1

1.^a m. xv, Pz. Guzmán (751a, -na, is-

toria; Cl. var., istoria, en CUERVO). /// No A. Pal. Nebr. (sólo en 1581, contemp- "equevus", "synchronos"; LE, de un tiempo). No Cov. Sobrino (1705, qui est de même temps).

ALC 186: "De los c. ¿cuál escapa / Mejor librado?", en el poema "A Melchor del Alcázar".

1574, Morales y Salas Barbadillo. 1584-8, Granada (Símbolo) y Mariana en CUERVO.

No Cerv. Lope ("Discurso sobre la nueva poesía" y El hombre por su palabra). No Góng.

CONTEMPORIZAR.—(comp. de *con* y *temporizar*) 1/1

No doc. 1.^a /// Franciosini (1620, con alguno, secondare, andare a versi d'uno, accomodarse secondo il suo gusto). Ayala (1693, tolerar, acomodarse con el tiempo; los antiguos dezían temporizar). Henríquez (1679, c. con alguno, "alicui morens gerere").

ALC 21: "Si algo tiene de bueno, / Es que no *contemporizan*" en la "Definición de los celos".

2.^a m. xvi, Sta. Teresa (Modo de visitar: "Es menester no andar *contemporizando* con ellas") y Mariana (El rey de Aragón con una profunda astucia y sagacidad y con una infinita ambición *contemporizaba* con el rey de Francia), B. Argensola en CUERVO. 1643, Barén; Saavedra, Pinel.

Cerv. (sólo Entretenida: "*Contempori-*

zemosla / quizás mudara el rigor ..."). No Lope. No Góng.

CONTENCIOSO.—(contentiōsus) 1/1

No doc. 1.^a /// No A. Pal. Nebr. (por porfia). Casas. Cov. (el que es inclinado a contienda).

ALD 31,180: (Juez) "Tú /.../ gozarte en mal los usurpados bienes / del congregado foro c."

1682-92, Cornejo.

Boscán (Cortes.) la evita (porfiado).

No Cerv. No Lope. No Góng. Paravicino en Aut.

En italiano ya en Cavalca, Alberti, Castiglione, Tasso ...

CONTINENTE.—(contīnens) 4/11

C. 1240-50, *Alexandre* ('porte, com-postura') en COROMINAS ... /// A. Pal. (et non solo se dize continente en lo que pertenece a la castidad mas que abstenga de todo otro vicio. No Nebr. (LE, el que se contiene). Percival (1959, chaste, temperate, moderate).

BOSC 131,1257 (en c.). CAST dm 1391; —, 2354; ac 1025; om 1403. MEND 68 (*); 141 (8,84) (en c.); 167 (11,104); 256 (13,691); 259 (13,785). FLUIS 4,39.

CONTINGENCIA.—(tard. contingentia, en Boecio) 1/1

C. 1437, A. Torre (361b: "Dios, que aunque todas las cosas vea asi como son, á las necesarias deja en su nece-

sidad ... / a las contingentes en su c.")). /// Seguin (1636, des choses que touchent; c. de honra, c. de perder). Sobrino (1705).

ALD 65,267: "aquellas ilustradas advertencias / de las musas de Dios sobreesenciales, / destierro general de *contingencias*".

1578-84, San Juan (196). 1638, Nie-remberg; Solis.

Cerv. (Quij.). Lope (El sembrar en buena tierra, ...). No Góng.

contingente: C. 1437, A. Torre (361b, cf. *supra*). /// Salas (1714, fortuitus, dubius casus).

CONTINGIBLE.—(der. de *contingencia*)

1/1

1499, *Celestina* (3 —100—: "Disminú-yelas el tiempo, háceles c.", ref. a las novedades). /// Minsheu (1617, -ibile, a thing that happeneth by chance).

ALC 85: "Hacerme mal lo que tomo / Por la boca es c. / Mas no parece posible / Dañarme lo que no como".

Cerv. (sólo Quij.). No Lope. No Góng.

CONTRAER.—(contrāhēre) 2/2

Med. xv, A. Palencia (Plut. Temist.: "*contraxo* aquella afinidad con los hermanos ...") en CUERVO. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (encoger; LE, estrechar i encoger, hazer contrato). Casas. Cov.

("contraher", matrimonio; una pierna, un niervo).

ALD 33,525: "Natura c. no puede injuria". HERR 259,7: "... sus rayos Marte ya clemente / *contra-ya* ...".

1569-89, Ercilla; Herrera (Anotaciones) en CUERVO. 1646, Ovalle.

Boscán (Cort ...) lo evita ("aveva contrato" pasa a "había cobrado", ref. a costumbre).

No Cerv. Lope (La doncella Teodor y La puente del mundo). Góng. (III, 159).

Ya en Cavalca, Iacopone, Castiglione ...

CONTRITO.—(contritus) 1/3

1437, Santillana (Prov., ... 29) ... /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, "contritio", el quebrantamiento). Casas.

CAST dm 1897; oc, 2 1661; om 5567.

CONTUMAZ.—(contūmax) 1/1

Doc. de 1269 ... en CUERVO. /// Nebr. HERR 313,121.

CONTURBAR.—(conturbāre) 3/3

C. 1230, Berceo (St. Domingo; "Entendiolo bien ella, aunque era *conturbada*"); *Apolonio* en BUSTOS. C. 1391-1419, Aviñón (Sevillana Medicina) en M. ALONSO. /// A. Pal. "decoquere" es demasiado cozer y conturbar. No Nebr. (LE, romper el credito; entur-

biar). Laguna (1555) en Aut. Cov. (turbar juntamente con otros o a otros).

GARC egl 2,1646: "todo el campo se vía *conturbado*". FIGU 201 (*) (sin contexto). HERR 128,55: "Son estos ... / los ... beligeros varones / que *conturbaron* ... la tierra".

1578-84, San Juan (136). 1640, Saavedra.

Cerv. (sólo Entretenida). No Lope. No Góng.

conturbación: Palet (1604).

conturbamiento: c. 1235, Berceo (S. Millán) en BUSTOS.

conturbante: Requejo (1717).

CONVALECIENTE.—(convalescens) 1/1

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. (sí -cer, -miento), ni Nebr. (LE, -er). Cov. (el que sale de enfermedad).

ALC 192 (Amarilis).

1574, Morales; Palafox. 1583-91, Fray Luis (Nombres) en CUERVO.

Cerv. (Entretenida y Rufián).

Lope (Dor., ...). No Góng. (sí -er).

convalecencia: 1574, Morales. /// Cov. *convalecer*: c. 1438-8, Mena (Coro., 27). /// Nebr. (de dolencia).

convalecimiento: c. 1442, Mena (Ili.). /// Nebr.

convalecencia: c. 1454-57, Arévalo (Suma) en NOUGUÉ. /// A. Molina (1571).

CONVENCIÓN.—(conventio) 1/1

1499, *Celestina* (15 —254—: "Ella púsose en negarles la c. y promesa y

decir que todo era suyo lo ganado ..."). /// A. Pal. (de paz). Nebr. Per-civale (1599, a bargaine, an agreement, a convenant ...). No Cov.

ALD 4,90: "imposible será después quebrarse / tan alta c. cual voy tejiendo", en la "Epístola a una Dama". (¿Quizás *convicción*?)

1643, Barén; Valverde.

No Cerv. No Lope. No Góng.
convencional: Casas.

CONVERSABLE.—(der. de *conversar*)

2/2

No doc. 1.^a /// Palet (1604). Cov. (el aplazible y tratable).

GARC egl 2,905; "sufrido, c., buen amigo". MEND 110 (4,131): "Dulce en humano trato y c."

1583-91, Fray Luis (Nombres).

No Cerv. Lope (sólo La moza del cántaro). No Góng.

desconversable: 1605, Úbeda ("unos necios d., impolíticos") en NOUGUÉ. /// Cov. (el retirado y enemigo de la conversación).

CONVOCAR.—(convocāre) 2/6

1.^a m. xv, Santillana (Otr. Copl., 363: "*Convocad* los tres estados"). 1444, Mena (Ili., 341: "Archiles *convocó* a los próceres"; LF, 25: "... cuyo santo nombre *convoco*", 111). Med. xv (MUESTR.—Tallante, 667b). C. 1516, Padilla (293b). /// A. Pal. ("eclesia"

... catholica ... convoca a si a todos por los atraher). Palet (1604, assembler). No Cov. Minsheu (1617, to call together).

GARC egl 2,276: "... *convocava* / de las cornejas el superno buelo"; —,940: "*convocaré* el infierno y rey-no escuro"; —,1507 (a la guerra); —,1523 (gente); —,1561 (gente). FLUIS 7,33: (trompa) "que el África *convoca* / el moro a la bandera".

1569-89 (MUESTR.—Ercilla, 6a). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad. 40 —274—, Virg., 2, sus bacas). 1584-8, Granada; Mariana en CUERVO.

Cerv. (Viaje, Baños). Lope (El palacio confuso, ...). Góng. (Sol. 1,574,685). Paravicino.

Camoens (1,20; ...).

convocación: A. Pal. Palet (1604).

convocador: Palet (1604).

CONYUGAL / CONJUGAL.—(conjūgālis)

4/4

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 121: "puridat e sinçeridat virginal o *conjugal* o vidual"; 134, castidad). 1499, *Celestina* (20 —297—, compañera). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (maridable; LE, lo aiuntado por casamiento). Oudin (1607, -y-, amor). No Cov. Minsheu (1617, -j-, amor).

BOSC 131,646 (lecho; -j-). CET ep 7,108 (lecho). ALD 8,819 (ñudo; en *Biblia*, Ruth. 1,13, vinculum). BAR 636 (tálamo).

1555, *Eneida* (117, yugo; 120, nudo; ...). 1583, Fray Luis (Perfecta, virtud), P. Ribera (-mente), Valverde.

Cerv. (Galatea, yugo). Lope (Angélica, tálamo; ...). Góng. (Sol. 1,809, lecho). Quevedo (335).

COPIA.—(cōpia) 6/15

C. 1240-50, *Alexandre P* en Bustos ... /// Nebr. (por abundancia; por facultad).

GARC egl 3,342. CAST oa 2340; oc 2,2826; ac 1433; —,2754; —,3689; —,4269. MEND 210 (*). HERR 450,4. BAR 633; 778; 820. ALC 124; 200; 223. Boscán (Cort.) la evita (*abundancia, traslado*), aunque no parece palabra de uso escaso.

COPIOSO.—(cōpiōsus) 8/13

1413 en POTTIER (BH, 58) ... /// Nebr. (por abundante).

BOSC 131,446 (stilo; ya en Cicerón, De Or. 2,75). CAST oc 2,2831. TORRE IIs 6,2; egl 1,28; egl 5,193. ALD 60,183. FLUIS 26,24. BAR 369; 682; 755; 786. ALC 158. MEDR o 16,25. Boscán (Cort.) la evita (*abundoso, lleno*), aunque —como la anterior— no parece palabra de uso escaso.

CORDIAL.—(cōrdiālis, no en GAFFIOT)

1/2

1438, *Corbacho* (que te ame de dilección). 1488, *Inventarios Aragoneses* en VROM, X. /// Laguna (1555; medi-

cinas confortativas y c.) en Aut. Rosal (1601). Cov. (todo aquello que conforta el corazón ... tabletas).

MEND 172 (11,245) (amigos); 464 (100,17) (gusto).

1578, M. Ávila (amor); Fray Luis (Nombres, medicina).

Boscán (Cort.) lo evita ("cordiale amico" pasa a "sustancial amigo").

Cerv. (Entretenida, nombres).

Lope (Gatomaquia, ...). Góng. (I, 307).

CORIAMBOS.—(chōriambus > gr. χοριαμβος) 1/1

No doc. 1.^a /// No doc. lex. (Nebr., LE, pie compuesto de coreo & iambo). Aut. (Pie de verso Latino ...).

BAR 708: "Usó también mordaces c. / Y con los unos (iambos) y otros a mil gentes / Satirizó, y a Febo con entrambos", en la Epístola a Gregorio Silvestre.

No Cerv. No Lope. No Góng.

En italiano, 2.^a m. XVI (T. Garzoni).

CORIBANTE.—(cōrybās) 1/1

C. 1275, Alf. X (Gral. Est.: "De los pueblos de los curetas y c.") en M. ALONSO. 1555, *Eneida* (86, de Cibele). /// A. Pal. (-es, eran dioses de los paganos y los latinos tovieron por ministros de cybele madre de los dioses). No Nebr. (LE, pueblos fueron de creta). Cov. (sacerdotes de la diosa

Cybeles, los cuales arrebatados con el furor, que ellos llamaban divino siendo diabólico, tocando unos atabalejos o panderos, hazian mil visajes).

BAR 746: "Tras sí los c., con mil sonos / Y aullidos atronando ...", en la sátira "A una vieja enamorada".

No Cerv. No Lope. No Góng.

Hijos de Combe, siete coribantes de Eubea: Primmeo, Mimante, Acmon, Damneo, Ocitoo, Ideo, Meliseo. Otra tradición los hace hijos de Pitia, hija de Apolo (Greimal).

En italiano en la primera mitad del XVI (Vasari, Tasso, Marino ...).

CORINTIO.—(cōrinthiūs) 1/1

1438, *Corbacho*, como ss. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, desta ciudad) ni Cov. Palomino (1715, -th-, el quarto orden de la arquitectura).

ALD 50,233: (caballo de Santiago) "... sube al alto cielo / a competir con el caballo alado / aquel que de Hipocrene el agua santa / causó dándole nombre de la causa / y para sí llamó Beloforonte / en la fuente c. de Pirene".

No Cerv. Lope (Angélica, ...).

No Góng.

CORPÓREO.—(corpōrēus) 2/5

C. 1437, A. Torre (342a, criatura). 1438-43, Santillana (Sonet. 4,9, fuerza). 1438, *Corbacho* (dos ocurrencias;

sustancias). /// A. Pal. (cosas). No Nebr. (corporal). No Casas (de cuerpo). Oudin (1607, qui a corps). Cov. (lo que tiene cuerpo).

ALD 15,12: (alma) "su c. impedimento"; 50,33 (facultad); —,248 (potencias; frente a las del alma); 65,154 (afeto). HERR 177,16 (velo).

1555, *Eneida* (96, velo, 'cuerpo'; ...). 1562-66, Sta. Teresa (V, 22,1, ...). 1638, Nieremberg; Valverde y M.^a de Ágreda.

Cerv. (Galatea, mortal c. velo).

Lope (Angélica, ...). No Góng.

incorpóreo: c. 1437, A. Torre (347b, ref. a Dios). /// A. Pal. Percivale (1599).

CORRESPONDENCIA.—(der. de *correspondere*) 2/2

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 38). 1438, *Corbacho* (tres ocurrencias). /// Oudin (1607, correspondance, reciprocation). Cov. (en arquitectura es cuando los lados y partes del edificio se remedan unos a otros ...; entre mercaderes y tratantes es el remitirse unos a otros el dinero o mercaderías).

ALD 33,381: "dulce también de amor c. / se hurta ...". ALC 19: "Presumen de arquitectura / Y tachan c.", en su "Definición de los celos".

1578-84, San Juan (19, del amor). 1583-91, Fray Luis (Nombres).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...),

Góng. (I, 372, 'trato entre comerciante'; II, 160, 'correo'; III, 207, 'acción de corresponder').

CORRESPONDER.—(comp. de *con* y *responder*) 5/13

1438, *Corbacho* (dos ocurrencias). /// Cov. (agradecimiento).

BOSC 131,648; 135,909. CET 50,7; 221,13; est 5,82; —,120: ep 7,249. TORRE egl 1,203; egl 5,5; —,259; egl 7,60. FIGU 127 (60,6). HERR 88,87.

1585, Sta. Teresa (CE, 1,5). 1587 (MUESTR.—Virués, 567b). 1638, Nieremberg.

Cerv. (1584, MUESTR.—Numancia, 620b; Quij.). Lope (Dor., ...). Góng. (Sonet., 116).

CORRESPONDIENTE.—(part. act. de *corresponder*) 3/3

1438, *Corbacho* (cuatro ocurrencias). /// Percivale (1599, answering together, that agreeth with). No Cov.

BOSC 131,2239: "el amor de los dos quedó en un punto / c. l'uno con el otro". CET ep 7,217: "La lumbre, á lo demás c., / Fué encendida de hachas funerales". ALC 233: "... amor leal / c. y divino" en trad. de Horacio.

1626, Corral y M.^a de Ágreda.

Cerv. (Quij.). Lope (Fuenteovejuna, ...). Góng. (I, 178).

CORRUPTIBLE.—(trad. *corruptibilis*) 1/1

C. 1437, A. Torre (350b: "cosa engendrable et c."). 1438, *Corbacho*. 1444, Mena (LF, 231: "es resurrección de todas las cosas *corrutibles*"). C. 1516, Pandilla (437a, elementos del cuerpo). 1520-1, *Thebaida*. /// Oudin (1616, aisé à corrompre). Franciosini (1620, facile à corrompere).

ALD 33,484: "... sería decir que un dios se produjere / de elementada masa c."

1578-84, San Juan (85, vida). 1583, Ávila; F. J. Márquez, Manero, Valverde.

No Cerv. Lope (Dor., ...). No Góng.

corrupto: pr. xv, *Canc. Baena* (-t) en CEJADOR.

CORRUSCAR.—(*cōruscāre*) 1/1

C. 1516, Padilla (33a: "Del alto *corrusca* la lumbre divina"). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (resplandecer; LE, resplandecer o temblar) ni Cov. Minsheu (1617, to glitter). No en Aut. (sí -ante y -co).

GARC egl 2,1769: "la vista, así *corrusca* y resplandece".

Censura de Quevedo (El libro de las cosas, El entretenido ..., "Soneto a un Tratado Impreso").

No Cerv. No Lope (sí -ante). No Góng.

Ya en Dante, Sannazaro ...

GARCÍA DE DIEGO ('relampaguear, soplar el viento con lluvia', gall. port.; *curisca*, 'tiempo revuelto', salm.).

coruscación: c. 1578, San Juan (Noche, 2,17,1, de Dios; cf. MANCHO, página 143). /// Fontecha (1606, -tio, el resplandecimiento). En italiano, ya en Boccaccio ...

corusco: 1444, Mena (LF, 60, fuegos; 125b, sangre). 1520-21, *Thebaida* ('tembloroso'). /// Minsheu (1617, lightning). Ya en Dante, Sannazaro ... *corusque*: c. 1516, Padilla (291a: "El alto c. de tu providencia", ref. a Sophia).

corruscante: a. 1437, Santillana (Dezir, 32; Canon., 26, forma). C. 1442, Mena (Ili., 353, asta). Lope ("Justa Poética ...", rayos). Quev. en Aut. (esplendores). /// Seguin (1636, luisant, resplandissant).

COTIDIANO.—(*quōtīdīānus*) 1/1

142, *Fuero de Usagre* (tal cavallo que andare *cuatidianamente* a albarda); Alf. X (Cr. Gral., *cutianamientre*) en CEJADOR. C. 1240-50, *Aleixandre O* (lumbre) en BUSTOS. 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 110, mal). C. 1442, Mena (Ili., 339, cuquerellas). 1.^a m. xv, Pz. Guzmán (652a, pan). /// A. Pal. (fiebres). Casas. Cov. (lo que es ordinario y de cada día).

CAST dm 3037 (jornal).

1555 (MUESTR.—Lazarillo, 115 —2—). 1584 (MUESTR.—Rufo, 5a). 1648, Solís (qu-).

No Cerv. Lope (Acertar errando. ración; La Maya y La Serrana de Tormes, pan). Góng. (II, 31 y 33, ondas).

Ya en Dante.

COTURNO.—(*cōthurnus* > gr. *κόθορνος*) 1/1

Pr. xv, *Canc. Baena*. 1555, *Eneida* (21; Virgilio —I, 336-7— afirma que las doncellas tirias llevaban coturnos de púrpura: "Virginibus Tyriis mos este gestare pharetram / purpureoque alte suras vincire coturno"; en la trad. de H. de Velasco, "*cōthurnos* colorados"). /// A. Pal. (calçados de trágicos). No Nebr. (LE, borcegui; estilo trágico). Oudin (1616, un bradequin, une tragedie). Cov. (-th-, calçado de tragedia frente a çueco, de comedia).

HERR 70,73: (passo) "qual purpúreo c. en lazos de oro / por vos sobervio".

1625, F. Amaya; Saavedra, P. Ribera. HILBORN (LO/C1).

Censura de Jáuregui.

Cerv. (Galatea y Rufián). Lope (Arcadia, ...). Góng. (Sol. 1,553; Polif. 38, ...).

Ya en Petrarca (Trionfi, Amor, 4, 88).

CRÁPULA.—(*crāpūla* > gr. *κραπάλη*) 1/1

1417-34, Villena (Doce Trabajos, 55: "... fuera echada toda especie de gula e c. e golosina de la su çibdat"). ///

A. Pal. (es demasiada tragonia). Fontecha (1606, la borrachera, la embriaguez y furor de ella). Minsheu (1617, a surset). F. XVIII, Terreros (cita *La casa de los celos de Cervantes*).

CET ep 14,230: "Ya cesaron las justas y los torneos / La c. y lascivia en lugar destos / Entraron, con mil otros actos feos".

No Cerv. (cf. *supra*). No Lope. No Góng.

CRÉDITO.—(crēdītum) 5/10

C. 1516, Padilla (345b: "dandole c. de relator"). 1520-1, *Thebaida*. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (por el prestado). Casas. Cov. (la credulidad que damos a lo que nos dice; opinión y reputación entre mercaderes).

CAST ac 3809; om 86 (y confianza). CET est 3,70: "A un falso simular c. dando"; ep 16,64. ALD 8.322; —,479: "dar entero c. a sus ojos". HERR 97,66; 305,74: "dar c. a una vana confianza"; 339,60. ALC 182: "que el verso cobrará c. nuevo".

1534, Boscán (Cort.). 1535, Valdés (Dial. Lengua, pág. 135). 1555, *Eneida* (52, ...). 1558, *Galateo* en MORREALE. 1562-6, Sta. Teresa (V, 25,13; frec.). 1569-89 (MUESTRA.—Ercilla, 4a). 1574, Morales; Nieremberg. 1578-84, San Juan (46). HILBORN (L9/C7).

Censura de Vélez de Guevara (El diablo cojuelo) y Rojas (Entre bobos anda el juego).

Cerv. (1584, MUESTRA.—Numancia, 635 a). Lope (Dor., ...). Gong. (II, 270, ...). Quev. (55; frec.).

Italianismo (Boccaccio, Savonarola, Macchiavelo, Ariosto ...) en CEJADOR y TERLINGEN (pág. 87). Camoens (8, 64 ...).

CREDO.—(crēdo, primera palabra de la oración) 1/2

1520-1, *Thebaida*. /// Venegas (1565). Rosal (1601, es simbolo de la Fe porque con aquella palabra comienza). No Cov.

MEND 335 (*): "... hacer cortesía / De estar un c. mirando"; 346 (*): "No dejéis caer la espada / En tanto que digo un c.".

1555 (MUESTRA.—Lazarillo, 119 —2—). 1562-6, Sta. Teresa; Nieremberg.

Cerv. (Quij. y Baños). Lope (Lo cierto por lo dudoso, ...). Góng. (III, 189).

CRÉDULO.—(crēdūlus) 2/2

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (creencia en ligero). Oudin (1616; credule, qui croit facilement). No Cov. (sí-idad e incr-).

ALD 43,298; "No quiero así, mas rompo aquí el destino que el c. siguió ciego albedrío". MEDR o 12,15: "ni esperar, vanamente / c. amor reçiproco en la ardiente llama sabrosa mía", que imita el "iam nec

spes animi credula mutui" de la Oda IV de Horacio. 1640, Saavedra; Mondéjar.

Censura de Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. Quij.). Lope (Los pastores de Belén, ...). No Góng.

Ya en Boccaccio, L. Ebreo, Tasso ... Camoens (8,58).

credulidad: c. 1437, A. Torre (351a). /// Cov.

CRETENSE.—(crētensis) 2/2

No doc. 1.^a /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, de Creta). Cov. (en artículo Creta con referencia a San Pablo).

ALD 65,285: "del c. padre el hijo insano" (ref. a Dédalo e Icaro). ALC 221: "No celebran c. la vitoria / de Júpiter, ni délficos de Apolo".

No Cerv. Lope (Jerusalem, ...). No Góng.

CRUACIÓN.—(crēātio) 1/3

1438, *Corbacho*. /// Ni A. Pal., ni Nebr. (LE, el engendramiento). Casas (creatione). Percival (1599). No Cov.

ALD 8,3: "luz, vida y c."; 27,89 (del mundo); 43,780: "Pues no siendo valor menos perfeto / ser Redentor que Criador llamado / y el ya sin forma reformar sujeto, / que es nueva c., nuevo alto grado".

1584-8, Granada ('crianza'). No Cerv. No Lope. No Góng.

CRINADO.—(crīnītus) 1/1

C. 1438-9, Mena (Coro., 1: "c. de febras de oro", ref. a Febo). /// No A. Pal. Nebr. Percivale (1599; that hath haire. Also haire dressed or set as women doe). Palet (1604, qui a les cheveux entrelassez, chevelu). No Cov.

HERR 291,1: "Rubio Febo i c". (frente a B: "Hermoso y rubio Febo"; KOSOFF recuerda el "crinibus Apolo" de Cicerón, Academicas Quaestiones 2,28). Var. en P de 159, 13 (Apolo).

No Cerv. Lope (La Corona trágica —Apolo—, ...). No Góng.

CRINAR.—(regresivo de *crinado*) 1/2

No doc. 1.^a /// Palet (1604, entrelasser les cheveux). No Cov.

HERR 274,24: "cogiendo las teras hojas d'oro / *crinaria* mi frente con su mano"; 332,101: "*crinò* mi frente'l arbol de vitoria".

No Cerv. Lope (Dragontea, "*crinada* cabeza de culebras"). No Góng.

CRISPANTE.—(crispans) 1/3

No doc. 1.^a /// Oudin (1607, -ar, fri-ser, froncer). No Aut.

HERR 219,2 (cabello); 332,43: "fulgor c." (de los ojos); 413,4 (esplendor).

No Cerv. No Lope. No Góng.

CRISPAR.—(crispāre) 1/2

1541, A. Gómez (Theológica descrip-

ción de los misterios sagrados: "Llevaba una seña de cruz S. Miguel / *crispando* su lança con tanto vigor" en NOUGUÉ. /// No doc. lex. (Nebr. en LE, encrespar).

HERR 283,9: "el ardiente *c.* de dulces ojos"; 305,40: "d'el fulgor hermoso el *c.* tierno / no dexa pecho sano" (frente a B, *centellear*).

No Cerv. No Lope. No Góng.

CROCODILO.—Cf. **COCODRILLO.**

CULPABLE.—(tard. *culpābilis*) 1/1
1275, *Castigos e Doc.* (que las sus obras foráneas sean *c.* é criminosas) en CUERVO. C. 1430, Santillana (Infierno, 32; Prov., 31 ...). /// A. Pal. No Nebr. Casas. Cov. (sin def.).

CAST ac 2172: "De estilo tan *c.* / Digno ...".

1574, Morales.

No Cerv. Lope (Dor., ...).
No Góng. Quev. en Aut.

CULPANTE.—(*culpans*) 1/1
S. xv, *Biblia Medieval Romance* (E fue *c.* en el ídolo e murió) y Pulgar (Cr. R. Cat.) en M. ALONSO. /// Ayala (1693, por lo mismo que "culpado", voz plebeya y que ya sólo se oye entre la gente baxa, pero se halla en las leyes de Recopilaciones a cada passo).

BOSC 38,7: "vuestro uso y natura es la *c.*".

Cerv. (Quij.). Lope (sólo Los milagros del desprecio).
No Góng.

CULTIVAR.—(bajo lat. *cultivare*) 3/8
1515, Fz. Villegas (Trad. Dante) en SMITH. /// Laguna (1555). Casas. Cov. (propriamente es labrar la tierra para que dé fruto; *c.* el ingenio, exercitarle).

CET ep 6,29 (un lauro); —,40; —,59; —,89. BAR 695 (soto); 709 (el arbolaje y llanos). ALC 228 (planta); 232 (tierra).

1555, *Eneida* (296). 1584 (MUESTR. Rufo, 5a).

Cerv. (Quij.). Lope (Dor., ...).
Góng. (II, 212-385) Quev. (235).

cultivador: 1437, Santillana (Prov., 57). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad. 22 —8—, Virg., Georg., 1). /// Palet (1604).

cultivante: 1436, Santillana (Ponça 91; Saturno, el gran *c.*).

cultivo: Henríquez (1679. o cultura).

cultor: 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad. 42 —904—, Virg., Georg., 1).

cultura: 1417-34, Villena (Doce Trabajos, 78, o labrança). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad., 1 —47—, Virg., Georg., 1, del campo).

CULTO (ss.).—(*cultūs*) 2/2

Ss. xiv-xv, *Nuevas Recopilaciones. 1.* (ley de 1377, renovada en 1480) en Aut. 1444, Mena (LF, 242, divino). Med. xv (MUESTR.—Burgos, 543a). C. 1516, Padilla (293b, divino). /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, la labrança; onra e acatamiento). Palet (1604). Oudin (1616, culto por labrado; culto por

reverencia y acatamiento al mayor). Cov. 1674).

TORRE egl 5,272: "escogiendo pastor tan desdichado / para ser a tu *c.* consagrado", ref. a su amada. HERR 184,56: "Tu despues que tu espiritu divino, / de los mortales nudos desatado, / subio ligero a la celeste alteza. / con su justo *c.* ...".

1578-83, San Juan (Subida, 3,20,3; ...). 2.^a m. xvi, Fray Luis (trad. 52 —302—, Virg., 5, de Baco). 1595, Si-güenza; Ribadeneira, Nieremberg ... HILBORN (L6/C3).

Censura de Lope (Filomena) y Quevedo (Décima "Si bien el palor ligustre").

No Cerv. Lope (Los pastores de Belén, ...). Góng. (II, 352; III, 36).

CULTO (adj.).—(*cultus*) 4/8

C. 1516, Padilla (406a: "Anoche ... / Nos dividimos con duro singulto, / Por este tochal, de la gente no *c.*, / sin senda ..."). /// Palet (1606). Cov. (lenguaje; con ejemplos de excesos en el lenguaje de los predicadores).

GARC s 24,3 (Tasso; cf. Ovidio, Am. 1,15,28, "Culte Tibulle"); ep 7 (epístola). AC 4,215: "*c.* y ornamento vano" (del estilo pastoril). HERR 35,22 (stilo); 267,4 (lira); 272,87: "terso i *c.* Lasso"; 361-48: "suave y *c.* lira" (frente a B, *doc-ta*). Var. en P de 112,134 (Lasso). ALC 242 (Cueva).

1580, Herrera (Anotaciones); L.

Gálvez de Montalvo (El Pastor de Filida, Tirsi, en alusión, al parecer, a Filgueroa), Ercilla, Rufo ... en VILANOVA (I, 96-107). 1950, Oña en SMITH. 1624 (MUESTR.—Balbuena, 145b). 1640, Saavedra.

Cerv. (Viaje, "En la Muerte de Herrera"). Lope (Dor., ...). Góng. (Polif., 1, Talía, ...). Quev. (289,291).

CURIA.—(*cūrīa*) 1/1

1565, Illescas (Romana) en Aut. /// A. Pal. (es dicha porque ende se administra el cargo y cuydado de todas las cosas). No Nebr. (corte de rey o papa). Cov. (corte y lugar donde se manejan los negocios públicos y asisten los Tribunales Superiores; se usa poco en España, excepto C. Romana).

MEDR o 23,22: "No deel inculto Wamba la severa disciplina, / o deel Cid, en nuestra *c.*".

1681, *Recopilaciones de Indias*.

No Cerv. No Lope. No Góng.
curiales: 1.^a m. xv, Santillana (Doctr., 36, curiales, 'de la administración'). 1438, *Corbacho*.

***curia*: *c.* 1215, *St. M.^a Egipciaca* en BUSTOS, extraída de *incuria*.

CURSAR.—(*cursāre*) 1/1

Pr. xv, *Canc. Baena* (... yo consejando / A vos que mucho sabedes, / Es, señor, que lo *cursedes* / El dezir con-tynuado); Cr. *Alv. Luna*, Pulgar en CUERVO. 1438, *Corbacho*. /// Ni A. Pal. ni Nebr. (LE, correr a menudo).

Rosal (1601). Cov. (acudir a las liciones los que cursan en escuelas).

ALC 122: "Pero como ella esté / Tan *cursado* como estoy" (en sentido erótico).

2.^a m. xvii, Granada; Balbuena, *Er-cilla* en CUERVO. 1599-1604, M. Alemán (Guzmán). HILBORN (L0/C1).

Censura de Rojas (Entre bobos ...) y Moreto (El lindo don Diego).

Cerv. (Quij.). Lope (Pobreza no es vileza y El toledano vengado).

No Góng. Quev. en Aut.

CUSTODIA.—(custōdīa) 2/3

C. 1235, Berceo (S. Millán: "Essi seerá la *c.* destas carnes lazradas"). 1450-8, Santillana (Sonet., 42). C. 1516, Padilla (331a; 384a, sagrada —de un templo—). /// A. Pal. (que es guarda). No Nebr. (LE, la guarda obra). Rosal

(1601, en latín, guarda o lugar donde se guarda). Palet (1604, la *chasse d'un sainet*). No Cov. Franciosini (1620, del Santísimo Sacramento).

ALD 8,306: "Isi de allá llamada y los que tienen / en *c.* los templos, isiacos"; 43,113 (santa, ref. a la Virgen. ALC 191: (Diana) "C. consagrada / de montes ...".

1562-66, Sta Teresa (V 30,7, 'división administrativa de religiosas'). 1616, Ribadeneyra.

Cerv. (sólo Persiles). Lope (Las dos bandoleras ..., ...). Góng. (II, 31-33). Quev. (196).

GARCÍA DE DIEGO (*costoya*, 'guarda', ant. alav.).

CYCLOPE.—Cf. CÍCLOPE.

CYTA.—Cf. CITA.

D

DÁRDANO.—(dardānus) 1/1
1436, Santillana (Ponça, 53, flota). 2.^a m. xv, Gz. Manrique (NBAE, 22,36: "la *d.* policia") en M. ALONSO. 1555, *Eneida* (-io, 35, Anquises ...). /// No doc. lex. (Nebr., LE, -ius).

HERR 81,5: "un infame *D.* extranjero". (En 96,22, como nombre propio del fundador de Troya.)

No Cerv. Lope (sólo Circe, tesoro). No Góng.

DATA.—(bajo lat. data, ref. a "charta") 1/1

No doc. 1.^a /// Rosal (1601, de rescripto o bular, como latina). Oudin (1607, la date d'une lettre). Cov. (fe-

cha: la data de una escritura). Henríquez (1679; de mala data está el negocio, res vacillat, in malo est statu).

ALC 68: "A Hero y Leandro encierra, / Esposos de mala *d.*".

Cerv. (Quij., de buena *d.* referido a "gobiernos insulares").

Lope (sólo El ruiseñor de Sevilla: "no ha de ser dessa *d.* el yerno mío").

No Góng.

datar: Minsheu (1617, diem in litteras adscribere).

*DAUNIO.—(daunīus)

No doc. 1.^a ni lex. (Nebr., LE, de apulia).

HERR var. en P de 112,129 (muer-